

# БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.



18 януари, брой 2 (276), година XI

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

Цветният ребус на 2014

на стр. 2

За каубойското счетоводство

на стр. 4

Новият британски имиграционен закон

на стр. 8

„Букваран ” стъпиха и в Манчестър

на стр. 9

Facebook-ът на Камерън

на стр. 14

Музикалните изненади през 2014

на стр. 17

Какви данъци и такси ще се плащат в България тази година

на стр. 20

Критериите за Златната топка вече са други

на стр. 24

Ресторант "Черно море" - заповядайте пак!

стр. 32

31 януари - краен срок за вашия данъчен отчет!

Sunny Beach

Restaurant

ARDA-2

Bar & Restaurant

Български уют за вас и вашето семейство

на стр. 32

PARADISE

Отлична кухня

за всеки повод

стр. 32

MOT £35.00

БЪЛГАРСКИ ГАРАЖ

стр. 13

PO Box 23504  
LONDON W10 3BU  
Chris Boylett  
Newham London

## И какво става сега със сините и жълтите карти?

We need more information

Dear Mr [REDACTED]

We need more information before we can work out your benefit. Could you please provide us with:

- Proof of identity for you, your partner and children.
- Proof of National Insurance number for you and your partner.
- As you are an Romania National, I will require evidence that you have the right to claim state benefits in the United Kingdom, your blue/yellow card will be sufficient.
- Proof of income for you and your partner: As you are self employed you need to provide audited profit and loss accounts, if you do not yet have any audited accounts you must complete the enclosed declaration of self employed earnings form.
- Last two months bank statement for you and your partner for all account held.
- Proof of your current rent, an up to date tenancy agreement will do.
- Proof of your child benefit.
- Latest Tax credit award letter received from Inland Revenue.
- Please advise if you have other people living in the property with you apart from member of your household. If so, provide us with their names, date of birth, income and confirm your relationship with them.

Please reply using the reply sheet attached, attach any documents that we have requested to the reply sheet.

If you want to ask anything about this letter please get in touch. We are available on the telephone number shown above between 9am to 6pm from Monday to Friday.

Photocopies are acceptable for all documents other than passports, driving licenses, birth/ death/ marriage certificates and EU/ EEA identification cards. These documents need to be originals. We suggest you send us photocopies of all documents that we do not require to be originals.

## Счетоводство и Бизнес Консултации

SAFE ADVICE LTD

- ✓ Регистрация на Self-Employed & Ltd
- ✓ Accounts
- ✓ Payroll
- ✓ Tax Returns
- ✓ Годишно счетоводно приключване
- ✓ CIS Returns
- ✓ VAT Returns

020 8555 5143

## PRIME ADVISORS

За 11-та поредна година Prime Advisors

Ви припомня за Вашата данъчна декларация.

Обадете се сега и избегнете £100 глоба!

31  
JAN

750-760 High Road Leytonstone  
London E11 3AW

0208 530 6929  
www.primeadvisors.co.uk



Трудови злополуки?  
Пътнотранспортни  
произшествия?  
Всякакви видове  
злополуки

Безплатна консултация  
от адвокати-специалисти,  
говорещи на български  
Безплатен съвет  
Получавате хиляди  
стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023



## Наръчник 2014:

# Старите жълти и сини карти и новите имиграционни карти

(Част 1)

Адв. Тодор Дочев  
MA, LL.M. (Leiden), Ph.D

На 01.01.2014 г. отпаднаха 7-годишните преходни ограничения за достъпа до трудовия пазар на Великобритания на българските и румънските граждани.

Какви са практическите измерения на тази промяна за нашите сънародници? Действително ли, както говорят всички, новият режим означава край на спънките за установяване и работа във Великобритания?

В следващите редове ще се опитам да дам кратък отговор на този и други свързани въпроси. По-конкретно ще бъдат разглеждани въпросите за правото на работа във Великобритания; общото право на пребиваване; изискваните документи; социалните помощи и тяхното въздействие върху общия статут на българския имигрант.

Настоящата публикация ще бъде разделена в 2 части. В първата ѝ част ще направим обзор на режима на работа, приложим в миналото, и значението му за имиграционния статут на сънародниците ни след отпадане на промените. Във втората част ще предложа преглед на законовите възможности за получаване на някои социални плащания и поставянията им в зависимост от наличието или отсъствието на имиграционни карти.

## Какво се променя от гледна точка на правото на работа във Великобритания?

В периода 01.01.2007 - 31.12.2013 г. българските граждани имаха право да влизат свободно (безвизово) в страната, но възможностите им за работа бяха силно ограничени. В общия случай, а изключение на високо квалифицираните имигранти и сезонните работници, достъпът до трудовия пазар беше замразен. Тази забрана оставяше възможност човек или да работи като самонаето лице (self-employed), или да търси други начини за получаване на разрешително за работа - като член на семейство на гражданин на ЕИО или студент.

Без да навлизам в подробности, като правило съгражданите ни се намираха в значително по-лошо положение в сравнение с гражданите на т.нар. държави от „8А“, които се присъединиха

към ЕС в рамките на предишното разширяване от 2004 г. Именно поради погрешни предвиджания на тогавашното правителство за размера на имиграционната вълна от Полша, Литва, Латвия и други нови членки на ЕС (предвиждаха се десетки хиляди, а дойдоха стотици хиляди), едва 2 години по-късно беше взето решение за налагане на преходните ограничения по отношение на България и Румъния.

Така, освен ако човек не попаднеше в по-гореспоменатата група на хора, за които имиграционната забрана за достъп до трудовия пазар не важеше, търсените по-добър живот имигранти от България се оказваха изправени пред избора да работят като самонаети лица и да се научат сами да управляват бизнеса си, да разчитат на „спонсорство“ от член на семейството или просто да нарушават имиграционните забрани.

Немалко хора попаднаха именно във втората категория на нарушаващите забраните имигранти - по същество избор, заради лош съвет (от „счетоводител“, „консултант“ и т.н.) или просто поради незнание на работодателя, който ги наемаше. Във всеки един случай, обаче, резултатът бе един и същ - нарушаване на имиграционните ограничения и прекъсване на законния им статут във Великобритания. Така редица наши сънародници, живели 5 и повече години във Великобритания, се оказаха в ситуация, в която незаконната работа - независимо от продължителността си: седмица или дори ден, в крайна сметка им носеше като резултат анулирането на периода на упражняването на трудовите им права (Teaty Rights) като граждани на ЕЕА и последваща невъзможност за получаване на имиграционен документ, доказващ правото им да пребивават постоянно или дори временно в държавата.

Добрата новина за българските имигранти във Великобритания, както вече знаем, е, че от началото на 2014 г. имиграционните ограничения вече не важат и всеки потенциален работник или служител (независимо от нивото на квалификацията си) има право да започне работа на трудов договор доколкото съответният работодател е склонен да го/я наеме.

Така, независимо от типа желана или налична работа, трудовете правоотношения или собствения бизнес (общоизвестно в строителния или почистващия сектор), българските имигранти

повече не се нуждаят от предварително разрешение на британските власти и възможностите за нарушаване на имиграционния статут са значително по-малко.

Разбира се, това обстоятелство не означава, че отпада необходимостта от документално оформление на работните отношения или бизнеса. Сключването на трудов договор от работниците и служителите и поддържането на изрядна документация от самонаетите лица продължават да бъдат задължение и необходимост за целите на данъчния и имиграционния статут. Сравнително краткият период, изминал от датата на отпадането на ограниченията, показва (поне от моя опит) едно неразбиране на новите правила дори от самите работодатели. Затова по-добре потърсете квалифициран съвет от квалифициран имиграционен консултант или регистриран счетоводител.

## Какво се променя от гледна точка на правото на пребиваване във Великобритания?

Отпадането на ограниченията за достъп до трудовия пазар не променя ограниченията, засягащи правото на пребиваване.

Както и преди, българските граждани имат право на свободно влизане и неограничено пребиваване в първите 3 месеца от пристигането си в страната. След изминаването им всеки български гражданин следва да има установен имиграционен статут, за да се квалифицира за т.нар. „продължително пребиваване“ или в противен случай може да бъде върнат обратно в България от имиграционните власти.

Но какво означава установен имиграционен статут? И не е ли достатъчно, например, само един от съзружените да работи и да издържа останалите членове на семейството си, като по този начин им „предава“ собствеността си статут?

На първо място, позволеният имиграционен статут включва няколко изрично формулирани и ограничени по брой категории. Такива са: тези на **работник/служител; търсещ работа; самонаето лице; студент; самоиздържащо се лице.**

Следва да се отбележи, че правото на пребиваване във Великобритания, дори след отпадане на ограниченията за работа, не е абсолютното. Ако в рамките на 3 месеца човек не е придобил един от горните статуты, то той ну-

шава имиграционните разпоредби и по този начин губи правото си на продължително пребиваване. На теория, а и на практика, това означава, че българският имигрант, който пристига във Великобритания и няма трудови доходи, или няма реален шанс да започне работа, или няма достатъчни спестявания и здравна застраховка е в нарушение на имиграционните разпоредби и може да бъде върнат обратно в България. Именно поради това фактът на свободното влизане и първоначално 3-месечно пребиваване не е достатъчен сам по себе си и всеки новопристигнал имигрант (*включително и онзи, който се намиста в заварено положение към 01.01.2014 г. и напат работен или друг позволен статут*) следва да предприеме незабавни стъпки за уреждане на статута си.

А настоящото негативно настроение на британското общество и правителството към имиграцията от България и Румъния допълнително усложняват картината.

Липсата на съществуващ работен или студентски статут или достатъчни спестявания на практика означава, че единствената опция за придобиване на статут е тази на **търсещ работа.**

Британското правителство обаче се е опитало да се подготви за тази хипотеза и от началото на 2014 г. изисква всеки имигрант, попадащ в категорията на „търсещ работа“, да може да покаже, че не само активно търси работа, но и има реален шанс да намери такава. В противен случай ограничени и без това плащания за търсещи работа безработни

имигранти скоро ще бъдат спрени, а заедно с тях на практика ще бъде прекъснат и статутът на търсещия работа. Така въпросният човек отново ще се окаже в ситуация, в която нарушава имиграционните правила и може да бъде принудително върнат в България.

Трябва да се отбележи обаче, че това положение не се отнася и румънските граждани. Така например, още през 1996 г. Алена първият имиграционен съд в Великобритания в делото „В. Вигале“ постанови, че гражданин на друга държава - членка на ЕС (в този случай - Италия) не може да получава помощи неограничено във времето, без същевременно да има имиграционен и работен статут.

Казано накратко, времената, в които хората пристигаха от България и години наред пребиваваха под обхвата на радара на имиграционните власти, като че ли свършиха на 01.01.2014 г.

Повечето работни права сега ще ги донесат и повече лична отговорност. Пребиваването в чужда държава, било тя и част от Европейския съюз, съвсем ясно изисква съответна проактивност по придобиване на някои от позволените имиграционни статуты. Важно е също да се отбележи, че всеки член на семейството, който пребивава във Великобритания, следва да притежава собствен, макар и в много случаи, произведен, статут.

**Ето и кратко обяснение на всеки един от въпросните статуты:**

## Какво се променя от гледна точка на документите за пребиваване?

В периода 01.01.2007 - 31.12.2013 г. правото на имиграционно пребиваване се доказваше основно чрез издаването от британското вътрешно министерство (Home Office) жълти и сини карти. Без да навлизаме в подробности и да разглеждаме по-изолирани случаи като лилавите карти и студентски жълти карти, първият тип карти (жълтите) потвърждаваше имиграционното право на пребиваване като самонаето лице, докато вторият тип карти (сините) позволяваше работата на трудов договор. Така лицето, което желаше да работи като работник или служител, се нуждеше от заветната синя карта, тъй като в противен случай потенциалните работодатели или агенции за работа отказваха да го наемат, за да не рискуват да нарушат имиграционното законодателство и да получат солидна глоба.

В практиката ми получавам редица въпроси от типа на: „Какво става с жълтите и сините карти след отпадане на ограниченията?“, „Съществуват ли заместяващи документи, които ще се издават след 01.01.2014?“, „Необходими ли са въобще тези карти?“

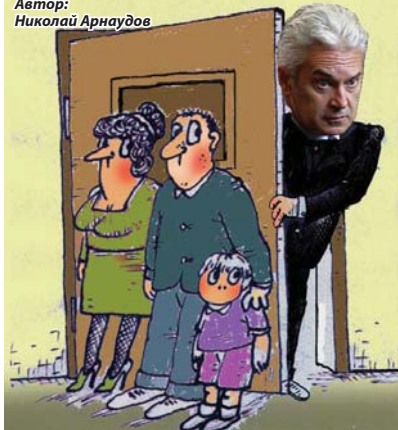
За съжаление обемът на настоящата статия не позволява достатъчно място, за да се отговори подробно на всички

**Продължава на стр. 9**

<b>Работник</b>	Лице, имащо правото (при известни ограничения от съображения за обществена сигурност) да приема офери за работа; да се движи на територията на държавите-членки на ЕС за този цел; да остава на тази територия за целите на своите трудови правоотношения, в съответствие със съответните правила, приложими към гражданите на приемащата държава.
<b>Самонаето лице</b>	Лице, което се установява в дадена държава с цел извършване на бизнес дейност като самонаето лице и действително и продължително упражнява такава дейност. Статутът му се изследва за данъчни и имиграционни цели към всеки конкретен момент и съществуването на подобен статут в минал период не означава непременно, че той продължава и към момента, независимо от извършените регистрации за целите на националното осигуряване и данъчното облагане.
<b>Студент</b>	Лице, записано в частна или обществена образователна институция, регистрирана към Департамента за образователно или финансирано от обществени средства с основна цел да участва в курс на обучение, включително и професионално обучение.
<b>Самоиздържащо се лице</b>	Лице, което разполага с достатъчно средства, за да не бъде в тежест на системата на социалното осигуряване за целия период на пребиваването си и което разполага със здравна застраховка, покриваща всички основни застрахователни рискове.



Автор:  
Николай Арнаудов



## Волен Шоу форевър

Воленият Волен Сидеров отново стана център на конфликт на 7 януари, този път на Летище Варна, предаде Дарик радио. Лидерът на „Атака“ се е държал агресивно с жена в самолета, изпълняващ полет София - Варна на „България еър“. По време на полета националистът влязъл в спор с нея, като й показвал различни документи и спорел на висок глас. До жената пък седял младеж. Когато самолетът кацнал във Варна и пасажерите слезли, за да се качат в автобусите и да бъдат извозени до терминала, младежът обидил Сидеров, като го нарекъл простак. Тогава Сидеров не издържал и се нахвърлил. В мелето се включили и други от партия „Атака“, които пътували за Варна. Свидетели на екшъна станали всички, слізаци от самолета. Пристигналата полиция усмирила страстите.

На слизане от самолета лидерът на „Атака“ и охраната му изпаднали в остър конфликт с 30-годишен мъж в автобусчето, което трябвало да ги отведе до сградата на терминала. Шофьорът задействал алармения бутон и автобусът бил спрял от две полицейски коли пред терминала.

### Глас за Снежина

Управителният съвет на Асоциацията на българските училища в чужбина (АБУЧ) номинира за званието на Държавната агенция на българите в чужбина „Българка на годината 2013“ г-жа Снежина Мечева – директор на Българското училище към Посолството на

България в Лондон и говорител на АБУЧ.

Тези от вас, които са запознати с активната и дейност и желаят да подкрепят нейната кандидатура, могат да направят това на следните адреси:

aba@aba.government.bg;  
i.slavcheva@aba.government.bg;  
l.sapova@aba.government.bg



## Имигрантите правят ли Великобритания едно по-добро място за живот?

Те допринасят ли за благосъстоянието на обществото или пък напротив – влошават го? Трябва ли Великобритания да се гордее със своите имигрантски общности?

### Каква е вашата позиция по тези въпроси?

BBC подготвя нови документални серии, които имат за цел да изследват честно и безпристрастно актуалните въпроси относно имиграцията в страната. Искаме да чуем вашето мнение, независимо какво е то!

Обадете се или изпратете текстово съобщение на Soufan на тел.: 07823 336715, или на

Kate на тел.: 020 7907 3423

Или ни пишете на:

immigration@silverriver.tv

Предоставената от вас информация ще бъде ползвана по напълно конфиденциален начин



## Остана още един ден до шоуто на Бобан и Марко Маркович



**Boban & Marko Markovic Orchestra**  
+ Balkan after party with special guests and DJs  
Неделя, 19 януари 2014  
Scala, London, 275 Pentonville Road, Kings Cross, N1 9NL

Билети: £16  
Вход: от 19.00 часа  
Възраст: 18+

Бобан и синът му Марко Маркович са абсолютното олицетворение на сбъднатата мечта на всеки балкански музикант. Те тръгват от скромното градче в Южна Сърбия, Владичин Хан, и днес завладяват сцена след сцена. Или казано малко по-нескромно – отнасят сцена след сцена.

Лондон е поредната спирка от техния световен тур, носещ настроението на жизнерадостната музика на родните Балкани и цялата бомбастична, шмекерска усмивка на филмите на Кустурица. Онази същата – спурата и златния зъб.

На 19 януари ще чуете ритмите на техния нов студийен албум „Gipsy Manifesto“. Какво ли могат да ни говорят загла-

вия като „Turbo Dize!“, „Balkan Karavan“, „Bum Tras“, „Truba i Covek“, „Gipsy House“, „Od Hana do Kana“, „Bobanova Saga“, „Sljivovica“?

Едно нещо – в тази зала май няма да останат дълго седящи хора.

### Малко история:

Албумът „Gipsy Manifesto“ озаменува предаването на заветната тръба-шафета от страна на виртуозния сръбски „тръбач“ Бобан, на неговия син, Марко Маркович още не е проходил, когато в ръцете му е връчен свещеният тромпет. На 14-годишна възраст той е вече водещ солист на бащиния му оркестър. Спазвайки традицията по тези ширини,

Бобан официално му предава своето творение, когато Марко навършва пълнолетие. Новият „шеф“ на трупата е и основен автор на песните, които ще чуем в лондонския клуб Scala.

Десетки години оркестърът на Бобан и Марко Маркович шества надлъж и нашир със своя френетичен фънки микс от кръшните цигански ритми, импровизацията на балканските духови трупи, свиря на инструменти, ползвани от чешки военен оркестър от 19 век и така успява никак си да събере в едно духа на фестивала в Ню Орлиънс и естетиката на ямайското ска, без да изневерява на корените на китната балканска провинция.

Лондон, 19 януари, неделя, Scala, Kings Cross

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните нещастни случаи:

- ▶ Пътни превозни произшествия
- ▶ Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- ▶ На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- ▶ На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- ▶ В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас! Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви! Можете да получите компенсация с хиляди стерлинги!

**БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!**

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810  
Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS  
Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF





В настоящия брой на БГ БЕН поместваме превода на статия от британската преса, в която бе споменато и името на нашия вестник. Разследването, проведено от Mail on Sunday с помощта на българицата Мария Аврамова, постави под въпрос професионализма на българските счетоводни услуги на Острова, цитирайки предложение за незаконно съдействие с фалшиви фактури, с чиято помощ да се кандидатства за получаване на социални помощи.

Нека назовем още веднъж името на въпросната „услужлива“ българска компания - Premium Advice 4 U.

Тя не само че не се посвени да използва инерцията на близко звучащо име до това на старата и уважавана компания Prime Advisors, но продължи

да пробутва познати родни тарикатлъци, за които отдавна вече няма място в нито една професионална практика.

Годината е 2014. Българската имиграция на Острова излезе от „тийнейджърските си години“ и вече обичайност от по-информирани, сериозни и отговорни хора. Нека покажем нагледно, с действия и манталитет, че критиките, чиято мишена бяхме и продължаваме да бъдем, са неоснователни.

БГ БЕН категорично се разграничава от тези прийоми на каубойското счетоводство – там, където те все още съществуват, и декларира своята строга входна политика спрямо всяка компания, която за въбеще възнамерява да рекламира счетоводни и визово-имиграционни услуги на страниците на вестника.

## Пресен скандал

# Mail on Sunday: Българи предлагат на новопристигнали имигранти да фалшифицират документи за получаване на социални помощи

Репортер на MoS, представящ се за новопристигнал имигрант от България, получи предложение за подправени документи.

Това се случва броени дни преди отпадането на ограниченията за работа за българи във Великобритания.

**Саймън Мърфи и Мария Аврамова, The Daily Mail**

Разследване на Mail on Sunday разкри, че счетоводна агенция, собственост на български бизнесмен, предлага на имигранти от Източна Европа експертна помощ, с която незаконно да „доят“ системата за социални помощи.

Наш репортер се представи за токущо пристигнал в страната имигрант от България, който иска да получава помощи. Записахме как „консултантската“ агенция в Северен Лондон ѝ предлага подправени документи, които да подпомогнат кандидатурата ѝ.

Нашият репортер Мария Аврамова, 25-годишна българка, живееща в Лондон, се свързва с компанията Premium

Advice 4 U и им каза, че е в страната от два месеца, работи като чистачка, получава заплащане на ръка, без да плаща данъци или вноси към националноосигурителната система, и иска да разбере за какви помощи може да кандидатства.

Двете служителки на агенцията - Галия и Нина, разговаряха с нея в продължение на 45 минути и голяма част от светлите, който ѝ дадоха, бяха законни и правилни.

Но те също така ѝ информираха, че могат да осигурят подправени документи, в които се твърди, че тя е чистила жилищата им с цел да се улесни кандидатстването ѝ за социалната помощ за плащане на наем – housing benefit.

Обицът на РА4U се намира в пространството между магазин с ръчно написана табела „Нистене на жилища“ и счетоводна фирма. Таксата на агенцията за едночасова консултация е 20 паунда, а според обявата ѝ в българския вестник БГ БЕН агенцията предлага съдействие за „всякакви видове социални помощи“.

Едноличен собственик на фирмата, която е регистрирана през октомври 2012, е 37-годишният българин Христо Трифонов. Негова е и фирмата за почистване - Right Cleaners Limited, която през юни 2012 променя името си на Safetrans Logistic Ltd. Лейността на фирмата е „лътни товари превози“.

Представители от Mail on Sunday разговаряха с мѝ от компанията, представили се с името Илиян, който обясни, че предлага лични консултации за социални помощи срещу 20 паунда, а допълнителните услуги се таксуват отделно. Те включват такса за регистрация на стойност 50 паунда, 20 паунда за помощ при кандидатстване за осигурителен номер, 60 паунда за регистрация на самонето лице и 60 паунда за изготвяне на данъчна декларация.

От РА4U предлагат също помощи и съвети, свързани с откриването на банков сметки, Ltd компании, изготвяне на автомобилни застраховки, технически претпеди на автомобили и смяна на българска шофьорска книжка с британска.

По време на записаната консултация Галия каза на Мария, че за да кандидатства за помощ за плащане на наем ще ѝ е нужен национален осигурителен номер, но тъй като работи като самонето лице, ще ѝ трябва препоръки и документи от работодател, за да докаже предишните си доходи. Галия дори намекна, че тя и нейната колежка Нина могат да излъжат, като декларират, че нашата репортерка е чистила техните жилища.

В хода на разговора Галия обяснява, че ще трябва „договори с клиентите и препоръки от клиент. Ако нямаш, ние можем да ти помогнем“.

„Ние можем да ти дадем препоръки и ако те (проверяващите) се обадят, ще се свържат с нас, за да ги потвърдим.“ Мария пита дали това е законно и получава положителен отговор.

При кандидатстване за housing benefit кандидатът трябва да попълни формуляр от 40 страници, в който дава информация за своите доходи и разходи, както и за размера на наема. Самонетите лица, които работят отскоро, трябва да представят документи за заплатата си, включително фактури и разплащания.

В разговора си с Mail on Sunday Христо Трифонов заяви: „Ние не предлагаме издаването на подправени документи при кандидатстване за помощ за плащане на наем“.

„Просто ѝ казахме, че ако има нужда от помощ с препоръки, нужни ѝ за кандидатстване за осигурителен номер, може да чисти нашите жилища, а ние ще потвърдим, че наистина го е правила.“

Друга фирма в Wood Green - Alex

Developments Ltd, също се занимава с консултации за социални помощи и плащането на данъци, но служителите ѝ не предлагат подобни незаконни дейности.

Когато Мария разговаря с директора на фирмата Струмен Паунов за възможността да получава помощ за безработица, докато всъщност работи, на нея ѝ бе казано: „Не бих те посъветвал да го правиш, защото ще те хванат“.

Цената на едночасовата консултация в Alex Developments е 40 паунда, като на нашата репортерка бе обяснено как се кандидатства за социална помощ за плащане на наем, как се прави регистрация за национално осигуряване и ѝ бе предложена помощ за попълване на необходимите формуляри при същата почасова такса.

От Migration Watch UK предупреждава, че през следващите пет години се очаква общо 250,000 имигранти от двете държави да пристигнат във Великобритания, като това ще увеличи затрудненията в здравеопазването и училищата.

Правителството въведе ограничения, според които българите и румънците не могат да кандидатстват за помощи за безработни през първоначалния тримесечен период, но въпреки това прогнозата е, че в страната ще дойдат много румънци и българи, които в момента работят в Испания и Италия, тъй като размерът на социалните помощи във Великобритания е по-голям. Според изчисленията на Migration Watch доходите на необезвразените имигранти от Румъния и България могат да бъдат пет пъти по-високи във Великобритания, отколкото в родината им.



Галия (вляво) и Нина в офиса на Premium Advice 4 U в Wood Green, Северен Лондон, разговарят с нашия репортер под прикритие



За 11-та поредна година  
Prime Advisors Ви припомня  
за Вашата данъчна декларация.

Обадете се сега и избегнете £100 глоба!

31  
JAN

750-760 High Road Leytonstone ☎ 0208 530 6929  
London E11 3AW www.primeadvisors.co.uk

  
PRIME ADVISORS





# Програма на Българския културен институт в Лондон през януари

**Сряда, 22 януари**

**19.00 часа, Галерия „София“**  
**Кинопрезентация и дискусия:**  
*Вяра, любов и Уиски*  
България, 2012, 75 мин  
Режисьор - Кристина Николова, сценарий - Кристина Николова и Пол Далио, оператор - Александър Станишев, музика - Лийла Делуш, Уиш Ем Си, Светльо енд Делдъвнтът, Паникануааскър, в ролите: Ана Стоянова, Валери Йорданов, Явор Бахаров, Лиля Инджова

Автори: Теодор Лихо и Питър Смит  
Изложбата продължава до 14 февруари

**Теодор Лихо** е старши преподавател в катедра „Рекламен дизайн“, дисциплина „Графичен дизайн“ в Националната художествена галерия.



**Питър Смит** е автор на гравюри и преподава изобразително изкуство в училища и университети в Англия. От 1983 до 2010 ръководи Факултета по изкуство и дизайн в Кингстън Колидж. Негови творби участват в изложби във Великобритания и чужбина и са част от публични и частни колекции.

**Четвъртък, 30 януари**  
19.00 часа, салоните на Посолството

**Вечер-презентация с българо-британската композиторка Добринка Табакова**

Вечерта ще бъде водена от специален гост - изненада, от английските меди.

Добринка Табакова ще представи дебютния си CD албум Tabakova:String Paths, издаден от световноизвестната музикална компания ECM Records.

Дискът включва концерта на Табакова за чело и струни инструменти, изпълнен от литовски камерен оркестър, както и трикамерни творби: струнно трио Insight, струнянт септет, Such Different Paths и триото за цигулка, акордеон и контрабас Frozen River Flows.

Компактдискът е събрал звезден състав от изпълнителите като Максим Рיסанов, Кристина Блауван, Джанин Янсен, Роман Минтс.

Албумът е номиниран в две категории на наградите Грами и е обявен за най-добър съвре-

мен авторски албум с композиции 2013 от Alto Riot. Младата българка е известна



## Курсове в Българския културен институт в Лондон от началото на януари 2014:

**1. Курс по готварство и традиционна българска кухня „Кухнята на баба“**  
Всяка събота от 13.00 до 15.00 часа - в реновираната кухня на БКИ - Лондон

Курсът ще бъде воден от професионалния готвар Атанас Колев. Това е възможност да се научите да приготвяте вкусни предястия, основни ястия, десерти и тестени изделия по стари български рецепти.

**2. Курсотъкане - в традиционен български занаятчийски стил**  
Всяка неделя от 12.00 до 14.00 часа.

За 3 месеца ще се научите как само от нишка прежда се оформя красиво парче тъкан или опрам.

**3. Курс по английски за начинаещи и напреднали**  
Всяка събота от 19.30 до 21.00 часа.

Курсът ще се проведе в реновираната библиотека на БКИ - Лондон, и ще продължи 3 месеца (18 занятия по 90 минути). БКИ - Лондон, предоставя учебна тетрадка и учебник от собствена

оде като автор на химна „Възвала“ по библейски текст за златния юбилей на английската кралица, изпълнен за първи път през 2002 г. Тогава творбата и бе обявена за национална ценност и бе записана на компактдиск от Нурпергон в „Колекция английски химни“.

Добринка е носител и на престижната награда „Лютославски“ за композиция на Guildhall School. С наградната творба „Във фокусу“ участва и в Международния фестивал по композиция на Паричката консерватория.

Повече информация за композиторката може да намерите на нейния уебсайт: <http://www.dobrinka.com/>

**4. Курс по български език за чужденци**  
Всяка събота от 15.30 до 17.00 часа.

Курсът ще покрие както разговорен, така и бизнес език. Добре дошли са ентузиастите от всички възрасти и националности!

Преподавател - Румяна Благоева.

**Във връзка с административни промени в Министерството на културата е възможно промяната да има изменения.**  
Молем следете сайта на Българския културен институт на: [www.bcilondon.co.uk](http://www.bcilondon.co.uk)

\*\*\*  
**Входът за всички събития (с изключение на указанияте) е безплатен.**

Галерия „София“  
Понеделник - петък, 11.30-19.30 часа  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

За повече информация:  
[office@bcilondon.co.uk](mailto:office@bcilondon.co.uk)  
[www.bcilondon.co.uk](http://www.bcilondon.co.uk)

Качество, комфорт и грижа!

## Д-р Боряна Николова СТОМАТОЛОГ

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти - Добре дошли!



5 Glenthorne Mews 115a Glenthorne Road Hammersmith W6 0LJ  
www.92dental.co.uk  
Mob: 07726336282  
Tel: 02087481381  
dr.nikolova@hotmail.com



**ESOL B1/ Entry Level 3 за Британско Гражданство/Паспорт**  
(Кандидатство за Британски паспорт?)



**£199**  
Изпит само  
Mob: Jeny 079 00000 603  
077 87422 702  
Email: [jgautam@hibslondon.com](mailto:jgautam@hibslondon.com)

Centre Address: 105 Heron House  
Hale Wharf, Ferry Lane  
Totterham Hale N17 9NF

College Address:  
Harrow International Business School  
Lexus House, Rosslyn Crescent  
Harrow HA1 2RZ

Ние предлагаме всички  
инва на Английски език  
и изпити за спазването  
на новите правила от 28  
Октомври 2013

[www.hibslondon.com](http://www.hibslondon.com)

## Инициатива за паметник на Пламен Петков

Банкови и paypal  
детайли:  
Atanas Chikov  
Lloyds bank  
Sort code: 30-84-23  
Account number:  
10512860  
Paypal:  
naskoav@msn.com



## Богословски курс на тема „Основи на Християнството“

Православна енория „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ при посолството на Република България в Лондон организира богословски курс на тема „Основи на християнството“. Курсът разглежда две дисциплини: „Православна християнска духовност“ и „Християнството в съвременния свят: присъствие и мисия“ и е предназначен както за християни, които вече имат определен опит в църковния живот, така и за хора, които тепърва биха искали да се запознаят със същността и мисията на християнството.

Продължителността е 3 сестмества с по 10 занятия във всеки сестместв с прекъсване по време на Коледните и Великденски празници.

Справки за курса и записвания могат да се правят при ръководителката на програмата на енорията Деворина Тамалева на телефон: 0208648282 или на имейл: [devorina@abv.bg](mailto:devorina@abv.bg). Копия от учебната програма и разпределението на учебния материал могат да се получат в храм „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ (186-188 Queen's Gate, London SW7 5HL) или да се видят на уебсайта на църквата, <http://bgchurch.org.uk/>

**Сряда, 29 януари**

**19.00 часа, Галерия „София“**  
**Откриване на изложба: Prints / Платоври**

**DEAN TRAINING**  
Dynamic Ethical Accredited Exus

**CHANGE YOUR CAREER - CHANGE YOUR LIFE**

**DOOR SUPERVISOR - £149**  
Work as a security in: pubs, clubs, restaurants, retail and more

**CCTV OPERATOR - FROM £149**  
Work in banks, councils, retails and more

**CLOSE PROTECTION - FROM £799**  
Work as: Close Protection, Bodyguard, Security Manager, Security Team Leader, Residential Security, Executive Security and more

**CALL NOW FOR MORE INFORMATION**  
**0208 965 7818, 079 6176 5555**  
Choose a job you love and you will never have to work a day in your life

Visit us on: [www.deantraining.co.uk](http://www.deantraining.co.uk)

**SkimProt - защитата на вашите пари през цялата година**

patent pending Schutz vor Skimming  
Protection contre le skimming  
Protection contra skimming

Защитната лепенка за банкови карти SkimProt е изцяло българско изобретение и предпазва от незаконно копиране на данни от банкови карти (skimming), с цел използването им без знанието на картодръжателите.  
За повече информация: [www.skimprot.com](http://www.skimprot.com)

Можете да поръчате SkimProt в Лондон на цена £10, плус доставка!  
Тел. 0783 5236 771, e-mail: [mnikolova@profsec.bg](mailto:mnikolova@profsec.bg)

**CD Transport BG Ltd**  
Вие решавате как - ние доставяме!

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограми
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road London, E107JN  
Тел: 07437017835 [www.cdtransport.free.bg](http://www.cdtransport.free.bg)

# 2014: работа, професии, критерии

Антони Недков, БГ БЕН

<b>Accounting</b>	За тази длъжност трябва да получите квалификация от една от трите основни институции (ACA/ACCA/CIMA*). Висшето образование по бизнес специалност ще е задължително (ако дипломата ви е от български или друг чуждестранен университет, то тя трябва да бъде преведена и легализирана).	<b>Construction</b>	Пластири: ще се нуждаете поне от CSCS карта за фиксър. При някои по-малки компании можете да започнете и от общ работник и да изкарате картата в движение. Все пак опитът в бранша ще ви даде предимство при търсенето на работа. За допълнителна квалификация можете да изкарате NVQ курс (с категория от 1 до 4). Електротехници: за да практикувате тази професия, трябва да притежавате сериозна квалификация – най-малко трябва да сте взели NVQ ниво 3. Оттам насетне ще можете да тропате още квалификации, които ще са ви от полза при намирането на по-добра и по-скъпоплатена работа. Ако се обучавате в колеж по специалността ще е добре да намерите къде да чиракувате още в края на обучението си. За начинаещи много полезен може да бъде 15-дневният курс по електротехника в Career Studies College of Building****, който ще ви даде право да извършвате инсталации по домовете на хората.
<b>Automotive &amp; Engineering</b>	За работа в тази сфера е нужно да имате образование и квалификация по специалността. Ако не разполагате с такава, добър вариант е да изкарате някои от следните курсове в колеж: City & Guilds Certificate and Diploma в областта Vehicle Maintenance and Repair; BTEC National Certificate and Diploma в областта Vehicle Technology; BTEC National Certificate and Diploma в областта Engineering (Automotive). Българските или други чуждестранни дипломи трябва да бъдат преведени и легализирани.**	<b>Receptionist</b>	За тази професия не се изискват определени квалификации, но трябва да владеете много добре английски (писмено и говоримо), а всеки допълнителен език, който знаете ще е голям бонус. Опитът също ще ви даде предимство. Ще имате възможност да си изкарате квалификация (NVQ) директно на работното място. В професията може да се навлезе чрез програмата за чиракуване - <a href="http://www.apprenticeships.org.uk">www.apprenticeships.org.uk</a>
<b>Au pair</b>	За тази работа не са ви необходими специфични квалификации (от полза все пак би било висше образование в сферата на Педагогиката), но работодателят със сигурност ще ви изиска поне 2 референции, които трябва да са достоверни, защото ще бъдат проверени.	<b>Housekeeping &amp; Cleaning</b>	Ако искате да работите като чистач/ка няма да ви е необходима определена квалификация. Първоначално най-лесно ще е да започнете работата чрез агенция. За целта ще са ви необходими NI number и UTR. След време, когато навлезете в работата, може да започнете да работите самостоятелно с клиентите и по този начин да увеличите дохода си
<b>Bar Staff</b>	Тази работа не изисква определено образование или квалификация. Тук ще ви е необходим най-вече опит, най-вероятно и 2 достоверни референции от бивши работодатели.**	<b>Marketing, Advertising &amp; PR</b>	Работата в сферата на маркетинга, рекламата или PR-а обикновено изисква висока квалификация – висше образование, свързано с бизнес, маркетинг, комуникации и т.н. Английският ви също ще трябва да е на изключително високо ниво – и писмено, и говоримо. Ако дипломата ви не е от британски университет, то тя трябва да бъде преведена и легализирана. Опитът (особено ако вече имате такъв в UK) и добрите референции ще ви бъдат от голяма полза
<b>Chefs, Cooks &amp; Kitchen</b>	Определени квалификации не са задължителни, но добро средно образование или такова по специалността „Готварство“ са предимство. Изкарването на NVQ курс по специалността „Готварство“ дава огромно предимство. Опит на позицията и референции също ще са необходими.**	<b>Nursing</b>	За да бъдете медицинска сестра във Великобритания, задължително трябва да сте завършили висше образование по специалността. В британските университети продължителността на курса обикновено е 3 години. За да можете да практикувате, след завършване ще трябва да задължително да се регистрирате в Nursing and Midwifery Council*****
<b>Computing &amp; IT</b>	Главното изискване е висше образование в IT сферата. Дипломата от България или чужбина трябва да бъде преведена и легализирана. Работодателите още ще гледат за опит и най-вече ще изискват поне 2 добри референции. Огромно предимство дават и сертификати, показващи определени умения в IT сферата.	<b>Lawyer</b>	Практикуването на право във Великобритания изисква висока квалификация. Макар, че не е абсолютно задължително висшето ви образование да е право, то това ще ви е от голяма полза. Дипломата от България или друга държава трябва да бъде преведена и легализирана. Преди да започнете да практикувате трябва да преминете практически курс (LPC), който трае 1 година. Този курс се явява като мост между вашето образование и началото трябва да изкарате двугодишно обучение в местна адвокатска практика, или на друго акредитирано място. Ако нямате висше образование в сферата на правото, то може да изкарате допълнителен курс, наречен GDL – Graduate Diploma in Law. След това също трябва да изкарате стандартните наци – LPC и практика
<b>Dentist</b>	За да можете да практикувате тази професия, трябва да сте преминали през период на поне 5 годишно обучение + 1 или 2 години стаж. Приемните условия за постъпване в университет са много високи – 3 A's на A-Level. Друг вариант, който някои учебни заведения предлагат, е да запишете 1 година обучение, преди същинското начало на курса. Ако сте с българска или друга чуждестранна диплома, то тя трябва отново да бъде легализирана и преведена (изискването за 5 г. обучение + стаж отново е в сила).	<b>Sales, Retail &amp; Customer Service</b>	За да работите като касиер, продавач-консултант и други подобни длъжности няма да ви бъдат необходими допълнителни квалификации. На високо ниво трябва да бъдат комуникативните ви умения и говоримият ви английски. Най-голямото ви предимство би било предимният ви опит в бранша (особено ако е от UK). Почти всички компании и магазини провеждат свое вътрешно обучение, за да може бързо и лесно да навлезете в обстановката
<b>Dental Nurse</b>	За да сте стоматологична сестра ви е необходима съответната квалификация, която можете да придобие в местен колеж или извън UK (дипломата трябва да е преведена и легализирана). Другата възможност е да започнете като стажант в стоматологична практика, за което изискванията са да имате средно образование с висок успех. Всички стоматологични сестри трябва да се регистрират в General Dental Council (GDC)*** за да се заетат като квалифицирани.	<b>Secretarial &amp; Personal Assistant</b>	За работа като секретарка или личен асистент ще са ви необходими най-вече отличен английски език (писмен и говорим), както и отлична компютърна грамотност. Добрите референции от бивши работодатели също ще са от полза. Ако дипломата ви не е британска, то тя трябва да бъде преведена и легализирана. На работното ви място ще имате възможност за получаване на допълнителна квалификация (NVQ)
<b>Driving &amp; Warehouse</b>	За да бъдете шофьор на бус или тежкотоварен камион основното, което ви трябва, е книжка от съответната категория. Работодателите обикновено изискват да взимат шофьори под 21 г. Най-важното в тази сфера е опитът – колкото по-голям стаж като шофьор имате, толкова по-лесно ще си намерите работата.	<b>Security</b>	За да работите като охрана задължително трябва да имате лиценз. За да го получите, трябва да изкарате курс за охранител и след това да кандидатствате за лиценз. Сертификатът, който ви е необходим е SIA*****. Курсът за охранители + издаването на този лиценз (отнема около месец-два) ще ви струват около 400 паунда (сумата е ориентировъчна). Другият задължителен документ е свидетелство за съдимост. Ако живеете от над 5 години в UK ще ви е необходимо само британско свидетелство. Ако сте живяли по-малко от 5 години ще се наложи да предоставите и свидетелство издадено от България
<b>Education</b>	Ако искате да бъдете учител в Англия, ви трябва да завършите ITT (initial teacher training)**** курс. Продължителността на курса обикновено е една учебна година, като през това време получавате парична помощ. При успешен завършване можете да започнете работа в училище. Условието за ви приемат за този курс са оценки C по математика и английски + C по научен предмет (или Science дисциплина – например физика). Българските и други чуждестранни дипломи трябва да бъдат легализирани и преведени.	<b>Waiting &amp; Restaurant</b>	За да бъдете сервитьор е необходимо да имате добър говорим английски и опит. С течение на времето можете да се издигнете до мениджър на заведениято, но в началото работите. Разбира се, ако вече имате квалификации и опит като управител на заведения, можете директно да кандидатствате за такава позиция. Почти навсякъде ще преминете през фирмено обучение, както и възможност такова за придобиването на допълнителни квалификации на право на работното място (NVQ). В професията може да се навлезе чрез програмата за чиракуване - <a href="http://www.apprenticeships.org.uk">www.apprenticeships.org.uk</a>
<b>Garden &amp; Landscaping</b>	Няма строги критерии, за да работите като градинар в тази държава. В помощ обаче могат да ви бъдат предишен опит и най-вече, ако изкарате курс по градинарство в колеж. Можете да навлезете в професията и чрез програма за чиракуване**	<b>Hotel</b>	За работа в хотел като пиколо или камериерка например, няма да са ви необходими специални квалификации. При търсене на работа като пиколо предимният опит и добрите комуникативни умения + добър говорим английски език ще са основното, което търсят работодателите. Като камериерка можете да започнете дори и да не знаете добре английски. Работата в хотел често е на дълги смени (за разлика от обичайните 8 часа в UK), така че е добре да бъдете физически подготвени
<b>Doctor</b>	Хората, които искат теъръва да градят лекарска кариера на Острова, трябва да знаят, че ги чака доста работа. Първо трябва да преминете през обучение в училище за медицина, което обикновено трае 3 или 4 години. След това задължително трябва да преминете през така наречената Foundation Program****, още 2 години. Преминаването през тази програма ви дава право след това да се регистрирате като общопрактикуващ лекар. След като вече сте регистриран, можете да започнете работа или специализация***** (тя обикновено трае 5-8 години). Лекарите идващи от България трябва да легализират и преведат всичките си дипломи и референции.		
<b>Banking</b>	Задължително трябва да имате висше образование в сферите Финанси, Икономика, Математика или някоя близка бизнес специалност. Дипломата с висок успех ще ви даде по-добри шансове. Освен ако не започнете по някоя от така наречените 'graduate programs', опитът и референциите също ще са ви необходими. При започване на работа в дадена банкова институция с времето ще имате възможност да придобияте нови квалификации, които да са ви от полза за в бъдеще. Дипломите от България и чужбина трябва да са преведени и легализирани. Банковите институции поверяват изключително детайлно своите бъдещи служители, затова ви съветваме биографията и референциите ви да бъдат абсолютно коректни.		
<b>Construction</b>	Общ работник: за тази работа не ви е необходима квалификация, дипломи или опит. Единственото, от което се нуждаете, е обикновената CSCS карта (доказваща, че сте наясно с правилата за здраве и безопасност на строителните обекти) Дърводелци: ще се нуждаете поне от CSCS карта за дърводелци (червена). Опитът в бранша ще ви даде предимство при търсенето на работа. За допълнителна квалификация можете да изкарате NVQ курс (с категория от 1 до 4, като колкото по-висока категория имате, толкова по-голям е шансът да си намерите по-добра и скъпоплатена работа) Бояджии и декоратори: (положението тук е както при дърводелците) ще се нуждаете поне от CSCS карта за бояджии. Опитът в бранша ще ви даде предимство при търсенето на работа. За допълнителна квалификация можете да изкарате NVQ курс (с категория от 1 до 4)		

\* <http://www.icaew.com/>, <http://uk.acaglobal.com/>, <http://www.cimaglobal.com/>

\*\* В професията може да се навлезе чрез програмата за чиракуване - [www.apprenticeships.org.uk](http://www.apprenticeships.org.uk)

\*\*\* <http://www.gdc-uk.org/Pages/default.aspx>

\*\*\*\* <http://www.education.gov.uk/get-into-teaching/faqs/becoming-a-teacher.aspx>

\*\*\*\*\* <http://www.foundationprogramme.nhs.uk/pages/home>

\*\*\*\*\* <http://www.nhs.uk/explore-by-career/doctors/training-to-become-a-doctor/run-through-specialty-and-gp-training/>

\*\*\*\*\* <http://www.csbscollege.co.uk/electrical-courses>

\*\*\*\*\* <http://www.nmc-uk.org/>

\*\*\*\*\* <http://www.sia.homeoffice.gov.uk/Pages/licensing-applying.aspx>





# Нашите клинети казват за нас

thank you

THANK YOU  
TO NECHE  
FROM MRS A. GEORGI  
JUST TO THANK YOU



Dear Ms Hobil

I am writing this letter, to say thank you for your help for my case.

I have been your client for more than two years, and I am very happy with your service, and especially with A.Yorkova's work who has been in charge of my case.

She has been very friendly, helpful and competent. She has always informed me about all the changes and she has always advised me what action to be taken.

I will recommend your company to my friends if they need help.

I would like to wish you all the best and very successful business in future.

K.R.

Zdravei Desi ,izprashtam ti dokumenta :)  
Iskam da Vi blagodarq ,na teb i ekipat ti za dobroto otноshenie i perfektно svarshenata rabota.  
Sled vreme ako imam vazmojnostta da doida pak v London ,shte se radvam da se zapoznaem :)))  
Lek den ti jelaq i vsichko dobro :)

Dear Neche,  
Iskrenno blagodarja za vasheto sadeistvie za spechelvaneto na tova delo!

Mnogo pozdravi: Ms DP



MNOGO VI BLAGODARQ NA VSICHKI

Za vsichko koeto napravihite, za korektnoto otноshenie i neveroqtniqт profesionalizum za prikluchvane na moqt isk.

Mnogo malko sa ostanalite istinski hora kato Vas i sum blagodaren i gord , che vi se doverih i rabotihme zaedno.

Blagodarq

Suvajenie: K.Z

Thank you -  
Your kindness means so much!  
Благодарим ти за  
невероятната помощ,  
терпението и милото  
отношение към нас!



Thank you very much for your help!  
I wish you big success from R. ☺  
With Love

Здравствуйте дорогая Шукрия.  
Вы меня извисте, это просто интернет выдал циркуляр всем моим друзьям, кто был в моих списках.  
У меня всё прекрасно. Была сделана мною операция в сентябре на колено и теперь идет адаптация и физиотерапия.  
Спасибо вам огромное ещё раз, если бы не вы, набыло бы у меня ничего этого. Я вас никогда не забуду и удачи вас в делах и семьи. Целую!!



Levenes адвокатска кантора  
специализира във всички видове  
искове за компенсация  
за наранявания Потърсете ни!  
Шукрие Хабил.

**Levenes**  
**SOLICITORS**

телефон за контакт

020 88261361 0788 665 8810

e-mail: shabil@levenes.co.uk

www.levenes.co.uk/bulgarian

**Сияна Куцова, LLB  
NR Legal Solicitors  
syanan@nrlegal.co.uk**

*Като продължение на темата в настоящия брой ще се стрем върху аспекта за прекратяването на трудовите отношения и трудовия договор.*

### Процедура за прекратяване на трудовия договор

За да може да бъде освободен работникът по правен начин, работодателят му трябва да има валидна причина. Такива причини са: възможности на работника, негово поведение или промяна в обстоятелствата, която не му позволява да извършва служебните си задължения, или други съществени причини.

За да бъде правилно освободен от длъжност, работодателят трябва да следва правилната процедура и да не прекратява забраната от закона действия. При разглеждането на подобни казуси съдилищата се фокусират върху това дали работодателят има валидна причина за съкращение и дали е направил подходящо разследване. Също така работодателят трябва да определи среща, на която да уведоми работника за причините, поради които подлежи да бъде

# Трудово право - права и задължения на работещите през 2014 (Част 3)

съкратен, и да изслуша неговата гледна точка. Работникът има право на придружител по време на изслушването, както и възможността да обжалва решението на работодателя.

### Несправедливо уволнение (unfair dismissal)

Това е правният термин за ситуация, при която работодателят уволнява работника, без да има валидна причина или не следва указанията от закона процедура.

**Принцип, който се зачитат като автоматично невалидни от закона, включват уволнение заради бременност, семейни причини, дискриминация, доказване на работещите пред властите или заемането на позиция на предпазителя на работещите.**

Работникът, който смята, че е бил уволнен несправедливо, трябва да се обърне първо към работодателя си и да обжалва решението за съкращение чрез процедурата, установена от вътрешния фирмен

правилик. Ако този метод не даде резултат, могат да бъдат използвани алтернативи на съдебната процедура като арбитраж и медиация, които биха спестили време и средства. Ако тези методи не са от полза, работникът може да заведе съдебен иск.

Ако съдът присъди решение в полза на работника, той може да задължи работодателя да го назначи отново или да го назначи на сходна свободна позиция. Работодателят може също така да бъде задължен да изплати компенсация на спечеления делото, размерът на която зависи от възрастта на работника, неговата заплата и продължителността на трудовия стаж в съответната фирма.

### Неправно уволнение (wrongful dismissal)

Това е ситуация, при която работодателят е нарушил клаузите от трудовия договор при прекратяването му. Пример за неправно уволнение е дава-

нето на по-кратко предизвестие от упоменатото в трудовия договор.

За да може да заведе съдебен иск срещу работодателя си, работникът не само трябва да докаже, че работодателят е нарушил клаузите на договора, но и също, че като резултат от това нарушение той (работникът) е претърпял загуба. Искът за неправно уволнение може да бъде заведен заедно с иска за несправедливо уволнение. Дори и двата иска да са успешни, съдът ще отсъди обща компенсация, която има предвид и двете нарушения и не позволява работникът да получи двойна компенсация.

Размерът на компенсацията при неправно уволнение зависи от заплатата на работника и други бонуси, които получава. Той се изчислява на принципа на договорното право и ако работникът си намери друга работа по време на процеса, новата му заплата ще бъде взета под внимание при изчисляването на компенсацията му. Също така работникът носи отговорност за намаляването на загубите от уволнението си, като

трябва активно да търси друго свободно работно място. В противен случай компенсацията му може да бъде намалена.

Определени трудови договори позволяват на работодателя да даде предизвестие на работника и да изплати заплатата му до края на трудовия договор, като през това време не изисква от него да работи. При такива ситуации изплатените заплати се считат като компенсация и работникът няма право да заведе иск за неправно уволнение. Ако трудовият договор не позволява подобно действие, работникът има право да заведе иск, дори всичките му заплати да бъдат изплатени предварително.

### Конструктивно уволнение (constructive dismissal)

То настъпва, когато работникът напусне работа, защото работодателят е извършил сериозно нарушение на трудовия договор и работникът не може да продължи да работи. Работникът може да предяви иск за конструктивно уволнение, ако работодателят, на пример, намали възнаграждението му без причина, ако го понижил незаконно, ако неправно увеличи задълженията му или го кара да работи при опасни условия.

За да бъде успешно един иск за конструктивно уволнение, работникът трябва да докаже, че работодателят е извършил сериозно нарушение, че той е действал в отговор на това нарушение и междуременно е използвал процедурата за оплакване, преди да напусне. Такъв иск се прикрива към иск за неправно уволнение или несправедливо уволнение. Ако искът бъде удовлетворен, работникът може да бъде назначен отново, но е по-вероятно да получи компенсация.

### Уволнение без предупреждение (summary dismissal)

Това е уволнение, което влиза в сила веднага при груби нарушения като кражба, измама или насилие. Работодателят трябва да бъде внимателен с подобни действия, тъй като съдът понижата ги категоризира като професионално несправедливо и отсъжда компенсация в полза на работника. Работодателят има право да използва тази процедура за уволнение единствено ако трудовият договор я упоменава.

\*\*\*  
**За да проверите как може да Ви помогнем, моля свържете се с нас на: [syanan@nrlegal.co.uk](mailto:syanan@nrlegal.co.uk)**

### (Част 1)

**Любомир Яврович, юрист  
Singhania & Co LLP Solicitors**

*Като сте забелязали, британската преса усилено се занимава с темата додана с имиграцията на европейските граждани от Източна Европа. В тази връзка можем да си позволим известна аналогия с последните месеци преди приемането на България в Европейския съюз на 2006, когато се очакваше цените от имигранти през януари 2007, но такава така и не последва. И все пак, какво е различното в тези две почти идентични ситуации?*

През 2007 правителството беше на Либералната партия, т.е. проевропейско. В момента Имиграционният закон усилено се подготвя от парламента, доминиран от консервативното правителство на Дейвид Кameron. Друга разлика е, че страната през 2007 не беше в рецесия и местното население тогава се отнасяше с типично британско великодушие и дори безразличие към факта на имиграцията. В тази връзка политическият натиск върху правителството на Кameron да овладее веднъж завинаги имиграционните проблеми на Великобритания е още по-осезателен в последната година преди новите парламентарни избори.

Всички тези фактори рефлектират върху подготовката на имиграционен закон, който предстои да влезе в сила през пролетта на 2014. Последните гласувания през ноември и предложение от консервативните парламентаристи в края на декември и януари показаха значително парламентарно мнозинство при гласуването на определени разпоредби, насочени срещу масовата имиграция.

### Каква ще бъде основната роля на този закон?

Според публикуваното резюме на закона целта му е да кодифицира имиграционните правила, като постави лимит и преуреди доста

до здравната и социалната система, правото на работа на определени категории мигранти, правния статус на членовете на семейства, сключването на брак и гражданското съжителство на чужденците, както и уреждането на статута на незаконно пребиваващите във Великобритания, репатрирането им, обжалването на определени имиграционни решения и др.

### Кои разпоредби на закона ни засягат най-много?

На първо място, това са промените, предвидени в закона от 2012, „Nationality, Immigration and Asylum Act 2002“, за предоставяне на биометрични данни от членове на семейства на европейски граждани, навършили 16 г., които не се явяват европейски граждани, но престоят им във Великобритания се основава на европейското законодателство. Тези лица по сегашните правила не бяха задължени да предоставят биометрични данни, но с предвидените изменения ситуацията коренно се променя, и тези лица ще са задължени да предоставят подобни данни при кандидатстването си за влизане и престой в страната. Тази информация е предвидено да бъде достъпна за властите чрез дигитално записване на издадените им имиграционни документи. Целта е да се осъществи по-голям контрол на всички нива и при оказването на социални услуги. Събраната на тази информация се предвижда и при кандидатстването за британско гражданство чрез натурализация. Ако съответните лица откажат да дадат такива биометрични данни, издаването на документите за престой може да бъде отказано.

### Промени, свързани с обжалването на имиграционните решения

При обжалване на определени решения за депортиране на чужденци на основание, че лицата представляват опасност за националната сигурност, решенията ще се обжалват по правилата на Съдебния контрол върху актовете на администрацията, Judicial

# Новият имиграционен закон на Великобритания и какво е значението му за българите на Острова

Review“, което значително стеснява основанията за обжалване на тези решения.

Промените са предвидени и за имиграционни решения, касаещи нарушения на основните права и свободи, прокламирани в Европейската конвенция за човешките права.

Новите разпоредби, уреждащи статута на имигрантите, правят допълнително квалифицирано на понятието „обществен интерес“, като е уточнено, че той е свързан с материалното благосъстояние на обществото.

Освен това се предвижда владеещото на английски език да бъде предпоставка за осигуряване на изискванията и тези решения да са в защита на обществените интереси. Със свързаните разпоредби на проектозакона се предвижда при взимането на имиграционни решения да се отдава по-малко значение при нарушенията, касаещи частния живот на лицата, като тези решения включват и малолетни членове на семейства.

Все още е невъзможно да се прецени какви ще са негативните последици от тези правни норми и как те ще бъдат защитени с оглед на международните ангажманти на Великобритания по тази конвенция.

### Депортационни решения относно криминално проявени чужденци

Промяна се осъществи и режимът на престой на криминално проявени лица. Всички чужденци с присъди за затвор от една година или с многократни присъди ще бъдат депортирани, освен в малко брой случаи, но тези случаи ще се третират като изключения. За да останат в страната, тези имигранти трябва да отговарят на специфични критерии. Презумпцията за защита на обществените интересе

се прилага при всички решения на експулсиране.

Разпоредбите няма да се прилагат само ако лицето е живяло във Великобритания поне 7 г. и ако случаят попада в предвидените изключения. Предвижда се лицата след изтърпяване на наказанието им да не се освобождават до окончателно решаване на имиграционния им въпрос, освен при изключения, предвидени в закона.

### Със закона се въвеждат и ограничения при наемането на жилища от чужденци

Защитени от закона наемни договори ще могат да сключват само лица, които имат подходящия имиграционен статут. Със закона се въвежда и „лимитирано право за наемане на жилище“, когато лицето не е гражданин на ЕС, но пребивава на основание на Европейското право, или е лице, което пребивава на правно основание, но му е дадено право на престой за кратко време.

В тази връзка се предвижда

санкции за наемодателите при подобни случаи на неправомерно отдаване на жилища. Предвидена санкция е глоба до 3000 паунда, която може да бъде отделно налагана за всеки незаконен обитан на съответното жилище. Отговорност по закона ще носят също и агентите на наемодателя, като например - агенциите за недвижими имоти.

Мерките предвиждат всяка година наемодателите да се уверяват, че наемателите отговарят на изискванията на имиграционния закон. Тези мерки, свързани с отдаването на жилища под наем, според някои проучвания могат да повлияят негативно на икономическия сектор, свързан с покупката за отдаването на имоти под наем.

Някои неправителствени организации с право изразяват опасения от очертаването се „правно“ досаждане и тормоз над бъдещите наематели. Все още не е ясно как тези мерки ще бъдат приложени на практика и какъв ще бъде реалистичен период за съществуващите наемни отношения. Едно обаче е сигурно - тези мерки ще доведат до

допълнителни административни „услуги“ от агентите за недвижими имоти, които задължително ще трябва да проверят статута на бъдещите наематели, както и да съхраняват необходимата информация за определен период от време.

Законът допуска и някои изключения, като случая, когато договорът за наем е сключен преди влизането в сила на закона и в оригиналния договор е предвидено автоматичното му удължаване. При лимитирани права за наемане този договор не може да по-дълго от една година и също няма да може да превишава предвидения престой, отразен в имиграционните документи.

**(Продължава в следващия брой на БГ БЕН)**

**За повече информация:**  
<http://lawful.wordpress.com>

**\*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.**

## Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешени за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др. Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др. Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес Предоставяне на правна защита по наказателни дела



За консултация – Любомир Яврович  
Моб. 0787 767 5428  
[lyubomir@singhaniauk.com](mailto:lyubomir@singhaniauk.com)  
[www.singhania.com](http://www.singhania.com)

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)  
Офис адрес: 134 Buckingham Palace Road, London SW1W 9SA  
Incorporated in England & Wales as Singhania& Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918



**Продължение от стр. 2**

тези въпроси и да се предложи съответна обоснова. Накратко обаче, следва да отбележим, че издадените преди 01.01.2014 г. карти ще продължат да бъдат валидни имиграционен документ, доказващ както правото на икономическа активност, така и служещ като доказателство за работния статут към определен момент. Нещо повече. Не само че старите жълти и сини карти ще продължат да бъдат валидни, но имиграционните служби ще продължат да издават карти на всички лица, които са пуснали молба за издаването на жълта или синя карта преди края на 7-годишния ограничителен период, независимо от обстоятелството, че самото разглеждане на подкрепящите молбата документи и издаването на картата ще става след 01.01.2014.

**Каква обаче е ситуацията със съвнародниците ни, пристигнали след 01.01.2014**

или тези, които просто не са кандидатствали за подобни имиграционни карти или пък молбите им за издаването на такива са били отхвърлени?

На теория кандидатстването и получаването на имиграционни карти не е задължително

и като правило е доброволно.

Следва обаче да се подчертае, че подобно беше положението и преди 01.01.2014 г. - за целия период на 7-годишните работни ограничения - с изключение на т.нар. жълти студентски карти. В същото време обаче всеки, който се е сблъскал с държавните служби и агенции за работа, ще си спомни, че т.нар. "доброволни" жълти и сини карти всъщност бяха изисквани почти задължително с цел доказването на имиграционния статут, правото на работа и дори при кандидатстването за социални помощи.

По подобен начин новите имиграционни карти, които ще бъдат издавани на българските граждани, ще са доброволни. Те ще бъдат издавани на лице, което е: работник; самонаемно лице; студент; самоиздържащ се; търсещ работа; безработен и обучаващ се по професионална програма; временно неработоспособен.

Тази "доброволност" на имиграционните карти обаче поради негативните настроения на британското общество и институции изглежда по-скоро пожелателна.

От една страна, проектът на закона за имиграцията, който вероятно ще бъде приет от британския парламент в началото на пролетта (*повече подробно-*

*ти - на 8-ма стр. на БГ БЕН*), ще изиска от редица частни и обществени институции, включително от местните джиишпа, болници, банки, наемодатели, агенции за имоти и др., да установят имиграционния статут на лицето, което иска да ползва съответната услуга.

Копието на документа, по-местен на заглавната страница на настоящия брой на БГ БЕН, показва, че британските общински власти продължават да изискват доказателство за правото да се получават помощи под формата на жълта или синя карта. Тези карти все по-често се изискват и ще продължават да се изискват и от данъчните, общинските и социалните служби, при кандидатстването за помощи за работещи или дори за детски.

Не на последно място някои банки в момента изискват имиграционни карти дори само за целите на отваряне на откривена разплащателна сметка. Съществуването на специфични банкови кредитни продукти (заеми, ипотечи) за лица с установен имиграционен статут допълнително ще засили тази тенденция.

С други думи, официалната позиция на имиграционните служби за незадължителност на имиграционните карти и през тази година ще се оглежда в кривото огледало на негативните настроения на обикновените британци, които в същото време работят в институциите, искащи същите тези документи за пребиваване.

Разбира се, темата за това къде се корени вината - в принципино толерантните британски граждани и институции или в тези наши съвнародници, които години наред

**Българско училище „Моята Азбука“**

**Западен Лондон (до Kew Bridge)**  
**Понеделник и четвъртък от 16:00 до 18:00 ч.**  
**Записва за учебната 2013-2014**  
**Деца от 4 до 9 годишна възраст**  
[www.moiata-azbuka.co.uk](http://www.moiata-azbuka.co.uk)  
<http://goo.gl/wLJ91>  
**mob. 07746802164**

тел.07574 493445



**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)

злоупотребяваха с благините на тукнашната социална система, не е предмет на настоящата статия.

\*\*\*  
В следващия брой на БГ БЕН ще поместим анализ на това, защо плащането на данци във Великобритания има положителен ефект върху имиграцията ни статут, какво се променя от гледна точка на правото на социално подпомагане след 01.01.2014 г. и защо българските имигранти са изправени пред „затворническа дилема“.

предлага отлични условия и комфорт за учебния процес на бъдещите малки букваранчета от Манчестър ([www.droylidenacademy.com](http://www.droylidenacademy.com)).  
„Макар и в средата на учебната годината, ние отлично разбираме проблема, който стои пред всеки родител, живеещ и работещ в Северна Англия - как детето му да научи и поддържа нивото на родния си български език. Това е и причината, поради която решихме да стартираме веднага, и планираме да отворим врати в началото на февруари с подкрепата на Държавната агенция за българите в чужбина. Обучението ще се провежда по адаптираните учебни програми по български език и литература на Министерство на образованието и науката“, сподели пред нас г-н Григоров.

**Отличен шест, г-н Григоров. Дайте си бележника!**

**REST NARROW SOLICITORS LLP**

- Семейно право / Разводи /
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право / отношения с работодателя, незаплатени трудови възнаграждения
- Вещно право / съдействие при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право / възстановяване на дължими суми /
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател / промяна на име

За повече информация, моля свържете се с:  
Невена на следните номера:  
07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey C4 2JD  
Regulated by the Law Society.



**Новооткрита детска градина в Leytonstone (Източен Лондон)**

Регистрирана в OFSTED  
Квалифициран персонал

За повече информация:  
**Тел. 07882651566 (Лина Стефанова)**  
[linastefanova77@hotmail.com](mailto:linastefanova77@hotmail.com)

**ESOL + LIFE IN THE UK TEST**

**BOOKINGS ONLY**

**£199**

OPENS: MON-SUN - 9:00 - 17:00



We make sure you pass your ESOL certificate and prepare you for life in the UK test.  
For your spouse, IRL & British passport applications.

BOOK NOW - LIMITED OFFER - Pay online at [www.courseshub.co.uk](http://www.courseshub.co.uk)  
Tel: 0208 594 1421 or Mobile: 07939011898

**ANATOLIA**

**ПОГРЕБАЛНО БЮРО**

**Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас**

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужваме всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата



**Bektas Kilic**  
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London  
[www.anatoliafuneral.co.uk](http://www.anatoliafuneral.co.uk)

**АДВОКАТ ДОТОР ДОЧЕВ, МА, LL.M., PhD(c)**  
**ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ**

- Регистрационни карти удостоверяващи право за престой във Великобритания (за целите на работа, социално подпомагане, наемане на жилище, регистрация за GP, временно нетрудоспособност, пенсиониране)
- Постоянно пребиваване / Permanent Residence
- Натурализация и регистрация за британско гражданство (за възрастни и деца)
- Присъвяване на членове на семейството (за граждани на държави извън Европейския съюз, намиращи се в или извън Великобритания)
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Имиграционни обжалвания
- Референци за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
07860 585878, 020 81507259  
[t.dotchev@global-accounting-solution.co.uk](mailto:t.dotchev@global-accounting-solution.co.uk)

**БГ БЕН**

Българското училище „Букваран“ вече съвсем сериозно заприлича на „Проекта: Букваран“. Създадено през 2011 година в Източен Лондон, то успешно издържа теста на лондонската бизнес реалност и се развива от малко бутиково училище с паралелки в начален курс до едно от големите и популярни

български неделни училища. В него понастоящем се обучават 122 деца в самостоятелни паралелки на възраст от предучилищна група до осми клас и с техния учебен процес вече са ангажирани петима преподаватели.

Още в самото начало училището постъпват запитвания по имейла от родители от Северна Англия дали има такива училища и в Манчестър

тър. Ливърпул или Болтън и къде биха могли да запишат децата си.

В началото на тази учебна година след поредното запитване от страна на родителите от Манчестър ръководителите на „Букваран“ - Луси Юнакова, отговаряща по учебно-методическата част, и Григор Григоров, администратор на проекта, решиха да посетят града и да про-

**Лондонското ни неделно училище „Букваран“ стъпи и в Манчестър**



учат възможностите за откриване на училище. Те бяха посрещнати изключително топло от цялата българска общност и съвсем логично решението не закъсна. Набелязаната база (на снимката) - Droyliden Academy,

# BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

АКТУАЛНИ НОВИНИ | СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ | ВАЖНИ ТЕМИ | СТУДЕНТИ СПОДЕЛЯТ | БЪЛГАРСКИ ОБЩНОСТИ | ТВОЯТА СПЕЦИАЛНОСТ | СТУДЕНТСКИ ПРОЕКТИ

## "BG Студент" ви пожелава щастлива и успешна 2014 година!

След кратката (но заслужена) почивка по Коледа отново сме тук и на ваше разположение за всякакви въпроси и коментари. Дано за всички нас, българските студенти на Острова, новата година е изпълнена с много взети изпити, яки купони и страхотни преживявания. Понеже знаем, че възстановяването след празниците далеч не е лека задача, в този първи брой за 2014 ви представяме нашите съвети за това как да се справите със следпразничния стрес и да не го оставяте да провали изпитната ви сесия или пък първите ви седмици обратно в университетата.

**Никол Истлиянова, BG Студент**

За българските студенти на Острова коледните и новоднишните празници са може би най-хубавото време в годината. Товава голяма част от нас се прибират къщи, виждат се със семействата и приятелите си и хапват от вкусните манджи на баба. В началото на ваканцията всички съвестно си обещаваме да намерим време и за преглед, но често с настъпването на януари осъзнаваме, че през изминалите няколко седмици, вместо да бъдат прочетени от корица до корица, учебниците ни са събрали прах на рафта къщи.

Някъде по това време ни обхваща следпразничният стрес. Мислата, че трябва отново да започнем да ставаме рано сутрин, да ходим на лекции и да пишем курсови работи, след като през последния месец сме се излежавали до късно и не сме и поглеждали учебник, ни кара да се чудим дали изобщо ще успеем да се върнем към преваканиционното си ежедневие.

Ако и вие се чувствате в застой след зимната ваканция и не знаете как да се преборите с депресията, не се притеснявайте! „BG Студент“ е насрещна с няколко изстрадални съвета за това, как да се справите с януарската умора и отново да си създадете успешен дневен график.

### Признайте си наличието на стрес (аз вече го сторих)

В края сметка признанието, че имате проблем, е първата стъпка към решаването му. Приемете, че през ваканцията не сте свършили достатъчно от задачите си, но пък сте се насладили на заслужена почивка. Признайте, че се чувствате някак мунди и унини – по-добре е да обърнете внимание на това усещане, отколкото да се опитате да го отгърчите или промените. А пък и то скоро ще отмине. Просто си кажете, че през идните няколко седмици ще се наложи да положите допълнителни усилия, за да взлезете отново в крак. И след това го направете.

## Как да преборим следпразничния стрес?

### Започнете от спорта

Няма нужда да се пъхем: по време на ваканцията голяма част от нас забравят за фигурата си и скачат с двата крака на вредните (но пък вкусни) храни. Ясно е – в началото на януари много от нас откриват, че не само са качили някое и друго кило, но и че се чувстват някак по-мунди от обикновено. Решението е да започнете да спортувате, независимо дали ще ходите на фитнес, или ще тичате в парка. Освен че ще ви помогне да възвърнете предпразничната си фигура, спортът ще ви принуди да сте дисциплинирани и да си създадете рутина. След това малко по малко ще успеете да пренесете тази дисциплина и към останалите си задачи като лекции и писането на курсови работи.



на фертерите и организациите, защитете си важните дати, часове и места, тъй като и най-малките изненади (като например, че сте отишли в грешната стая за първата си лекция за семестъра) могат да ви стресират и да ви накарат да чувствате, че не справяте с напрежението.

### Обидете последователно

Опитайте се поне в началото не поемате ангажмента, които драстично ще променят дневния ви график. Не си обещавайте, че ще свършите страшно много неща в един ден, за да можете да си починете на следващия, защото това ще ви стресира допълнително. Планирайте работата и забавленията си реалистично. И въпреки че е хубаво да сте подготвени за това, което ви очаква в идните няколко седмици, не се средоточавайте прекалено много върху нещата, които трябва да свършите. По-добре е да правите нещо един ден за ден, фокусирайки се върху конкретните задачи за днес. Така несуетно ще си създадете рутина, която да следате.

### Върнете се към съвсем близкото минало

Ако всичко друго се провали и не знаете откъде да започнете, просто се върнете към това, върху което сте работили преди коледната

### Не се разсейвайте

Когато си спомням пред компютъра, за да пишем някое домашно или да се подготвим за изпит, вместо веднага да отворим записките си, често решаваме да проверим Facebook или да изгледаме някое клипче в YouTube. Това обаче далеч не е най-добрата идея. Много по-вероятно е да свършите нещо (и то навреме), ако започнете да работите върху него веднага щом седнете на бюрото си. Важно е да се пренасрочите и да се примирите с мисълта, че ваканцията е свършила, и освен за филми и забавления ще трябва да използвате интернет и за сериозни задачи.

### В никакъв случай не се пренатоварвайте

В началото на годината много студенти ги обхваща паника, че през ваканцията не са свършили никой от задачите си за университета, и решават да стават в 7 сутринта всеки ден, за да учаат от сутрин до вечер, за да навакнат. Много вероятно е обаче това да доведе до стрес и натоваарване и да ви направи непродуктивни. Ето защо е важно

### Новината ни за вас: 2014 ще е една страхотна година

Положителната нагласа и планирането на интересни събития за идната година е един от начините да се справите с януарската депресия. Не забравяйте, че стресът ще отмине и скоро ще можете отново да се отдадете на приключения. За тези български студенти, които през лятото завършват, това може да са последните няколко месеца в университета. За други пък е възможно през септември да са на обмен в някоя страна на другия край на света. Не забравяйте, че както и да се чувствате в този момент, 2014 може да е вашата година. Затова хващайте я за рогата и да започваме!

## WANTED

### Автори и фотографи

„BG Студент“ търси млади и енергични студенти, които да се присъединят към екипа на единствената българска печатна студентска медия във Великобритания.

Ако учите журналистика или фотография или просто сте пълни с творчески идеи, които искате да споделите със света, свържете се с нас. Не можем да Ви обещаем заплащане, но пък гарантираме, че ще създадете имажност, ще ползвате контакти, ще завържите нови приятелства и ще имате платформа, чрез която да споделяте и развивате таланта си.

Без значение дали сте първокурсник или пък учител на Острова от години, „BG Студент“ има нужда от Вашите свежи идеи, така че да направим вестника още по-четен и харесван.

Ако сте готови да се включите в предизвикателство „BG Студент“, не се колебайте да се свържете с нас на имейл: [hello@bgstudent.co.uk](mailto:hello@bgstudent.co.uk) или на страницата ни във Facebook, като @2-3 изречението ни разказва за себе си и отговаря на въпроса защо искате да станете част от нашия екип. Очакваме Ви!

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD

## NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Квалифицирано счетоводство в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mobil: 07879 082767

email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)

**Училище „Букваран“ - Лейтън, обявява**

**прием за ученици 5-8 клас**

**ДОБРЕ ДОШЛИ ПРИ НАС!**

Телефони за контакти:  
079 8435 2055 – Григор Григоров      077 7259 1410 – Люси Юнакова



## Балканската инвазия

# Само един румънски имигрант в Лондон

pressadaily.bg

Британските медии правеха катастрофични прогнози за вълна от български и румънски имигранти, но май са открили само един румънец: Виктор Спиреску, пристигнал на 1 януари в Кралството и превърнал се в знаменитост. Непрекъснато по интервюта и телевизионни предавания, 30-годишният румънец

лишето на онез работнишки мигранти, от които масов наплив Великобритания се страхува.

С Божова възлена шалка, пусната до очите, с рядка набола брада, младият мъж бе сюрпризиран на Летище Лутън от хора от камери и двама депутати в деня, когато се виднаха ограниченията за работа на гражданите на Румъния и България. Той привлече вниманието, тъй като бе един от малцината слезли от самолета от Търну Муреш и пристигащи за пръв път в Обединеното кралство.

„Не съм дошъл да ковам страната ви. Дошъл съм да работя и след това да се върна у дома“ – защити се веднага младият румънец, който е оставил годината си в Трансилвания, докато спечели достатъчно



пари, за да ремонтира жилище-то, което са си купили там. „Дейли Телеграф“ дори изпратил свой представител на място, за да интервюира 19-годишната Каталина, като я е заснел пред порутената къща на двойката в село Пелисору. Тя им разказала, че преди да замине за Великобритания, съпругът ѝ работил като строител, заработвайко по 30-40 паунда постоянно доходи. В къщата си Каталина отглежда 6 кокошки, които снасят яйца, и това било основната им храна. В момента в селото живеят 250 души, а преди някоколко години били около 700, но се изселили, тъй като нямало работа и пари.



# Сега мога отлично да ругая на български

Интервю на Здравка Владова-Момчева, БГ БЕН

Кой е Андри Ричардс и защо е избрал да живее в България? Андри е успял, идвайки от малко планинско село в Южен Уелс. В селото има само десет къщи, един замък и една кръчма. Имало е и училище, но общината го е затворила заради малка бройдеца. Сега основният фокус на селото е кръчмата.

„Нямале никакъв градски транспорт и селото съвсем запустяло се каза „Капан“ (Trap). След като тръгнах от Трап на 19-годишна възраст, намирах всички други места за много хубави и безкрайно интересни. Учил съм и съм работил в Англия (в Уелс броят им за чужбина), Испания, Гърция, Португалия и Канарските острови. Но България и българите ми допадат най-много. Имам много добри приятели тук, говоря езика, обичам прекарване по планините и напоследък съм се хванал и с народните танци. За нищо на света не бих си трянал отпусък, а и в Търново си намерих работа. Тук е и изключително красив град.“

Много българи се стремят да отидат да работят на Запад, какво те накара да дойдеш и останеш в България?

Имате една приказка „Чукдата кокошка патка ти се струва“. Българите не могат да разберат защо чужденците искат да живеят в България, а ние не можем да разберем защо българите искат да емигрират в Англия.

Да предположим България, защото тук съм успял да намеря начин на живот, който ми харесва на мен самия. Имам работа,

прекрасно семейство, добри приятели и мога да се занимавам с неща, които ми харесват. В свободното си време, когато не съм на танци или в планината, бързо намирам кръма с мач от Английската висша лига.

С какво се занимаваш в България и лесно ли е за един чужденец да реализира професионално в тази страна?

Работя в българска фирма. Правим уебсайтове, софтуер и всякакви неща, свързани с интернет. Да си намери работа тук беше като да си намери работа навсякъде другаде. Да си чужденец в България и да търсиш работа е едновременно и предимство, и недостатък. Работя, за да храня семейството си, да плащам сметките, да можем да си позволяваме да излизаме от време на време на по бирничка и да правим неща, които ни карат да се чувстваме щастливи.

Как се справяш с българския език, който е толкова различен като граматика и произношение от английския?

Говоря английски единствено с малкия ми син. Цял ден говоря на български и даже не усещам, че общувам на чужд език. Българският е изключително богат език и ми достига голямо удоволствие да го говоря. В началото ухл български интензивно за седем месеца в София, после намерих работа през лятото в Слънчев бряг заедно с една компания от български студенти. Всяка вечер бяхме на маса и най-много обичаха да ме учат на жаргон и на разни глупости. Сега мога отлично да слувам на български.

Притесняват ли те културните различия, балканския манталитет, чувстваш ли се все още пришелец в България?

Културните различия не трябва да са повод за притеснение, според мен, а начин да се обогатяват. Българите знаят как да се забавляват и се възхищават на това. Ние по-трудно се отпусваме и купоните тук са определено по-забавни. Ходих на коледен банкет с туристическото дружество на Велико Търново „Тригезица 1902“, където средната възраст сигурно беше около 60 години. Цяла вечер не беше като си намери място на дансинга. И в четири часа сутринта събраха пари за диджея, за да продължи с дейността си поне до пет часа. Във Великобритания само мъртвошния хора щяха да се престрашат да занаткуват и до полунощния хора щяха да си бъдат вкъщи. Да живееш балканският манталитет!

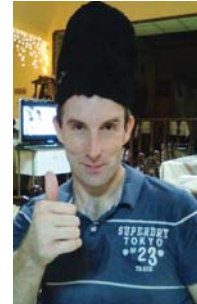
Какво най-много ти харесва в България и какво не ти харесва?

Най-много обичам празниците, защото има никакъв празник почти през ден в България. Все има някой, който трябва да черпи, и никогато не отказвам бирничка или ракия. Ха-ха, притеснява ме обаче, когато аз трябва да черпи. При нас не е така – човекът, който има празник, получава безплатни напитки от приятелите си.

Откъде е тази твоя страст към българския фолклор и специално към народните танци?

Започнах да ходя на уроци по народни танци, защото ми

Според „Таймс“ Виктор Спиреску е работил в Румъния като овчар, електротехник и механик и след пристигането си във Великобритания вече си е намерил работа като миач на коли. Самият той не може да се научи на новопридобитата си известност. „Когато отида в супермаркета, всички ме гледат. Чух едно момиченце да казва на майка си, че съм мъжът от телевизията“, разказа Спиреску пред Скай Нюз, добавяйки, че досега хората са се отнасяли много приятелски. Виктор сега се опасява, че внезапната известност може да попречи на кариерата му, защото получавал по пет-шест телефонни обаждания на ден от медии за интервюта и информации. А собственикът на автомагиката го предупредил, че ако продължава така да не спазва работното време, ще го уволни.



# КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

**\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СТЬЪЛБ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ**

**Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамьянов**

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab мекст
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водачи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

**ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЬЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ**

**РЕГИСТРАЦИЯ НА:**  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

гарски фолклор. Използвам случая да покажа клубовете по български народни танци във Великобритания да се свържат с мен, за да ги включва в този сайт. Това е чудесна възможност за контакти и безплатна реклама.

Липсва ли ти все пак Великобритания, имаш ли намерение да се завърнеш тук някой ден?

В момента нямам такова намерение. От време на време ми липсват прословутите ни улчични храни като „Fish & Chips“ или „Chicken Tikka Massala“, но често казано, не се сещам за друга причина да се върна.

Заплаха ли са наистина българските емигранти за Обединеното кралство?

Тази тема продава много

вестници във Великобритания и в България. Не вярвам, че един британец със средно ниво на интелигентност мисли, че българските емигранти са заплаха. Всички хора, включително и българите, които отиват да работят там, са повече от добре дошли. Обществото при нас отдавна е подкрепено мултикултурно и по никакъв начин не виждаме чужденците като заплаха. Дейвид Камерън е против това хората да получават финансови помощи от държавата, без да са работили и без да са плащали данъци. В България държавата ще ми дава ли помощ, ако нямам трудов стаж и ако никогато не съм плащал данъци? Лечението ми в болница ще мине ли по здравна каса, ако никогато не съм плащал здравни осигуровки? Мисля, че това е честно – дай, за да получиш.

## Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA  
Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Регистрационни карти - работа, статут
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - постоянно пребиваване и натурализация
- Лицензиран превод на документи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222  
www.global-accounting-solution.co.uk

**£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство**

страхования бъл-

# В търсене на работа: оферти и агенции



**Агенции с положителни отзиви, предлагащи работа**  
**Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП**

**СТРОИТЕЛСТВО**  
**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 02033300500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsite-recruitment.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Кърсти Конълъ), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Services**, тел. 02077655260, www.shipshapeerservices.co.uk  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648880, www.oneillandbrennan.com  
**GM Recruitment**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.foursitelondon.com  
**The Shore Group**, тел. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959576555, моб. 07720684161, www.sls.uk.com  
**LGB**, тел. 02076097769  
**Fomac Construction**, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.fttrack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd**, тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net  
**TKO Construction Ltd**, тел. 02086849090, 02086847171, www.tkoconstruction.co.uk/da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd**, тел. 02079875253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07595116714 (Пен Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.com  
**Tradeline Recruitment**, тел. 0123432960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**J&M Recruitment Services Ltd**, тел. 01268778488, www.jmrecruitment.com

**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Apex Resources Ltd**, тел. 02087527300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harpercr.co.uk/contact.html  
**Munnelly Support Services**, тел. 08450758484, 02085156852, www.munnelly.com  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.com  
**McGinley Support Services**, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk  
**Seotour Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.seotour.co.uk  
**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.com  
**Optima Site Solutions Ltd**, тел. 02030360552, www.optimasitesolutions.com  
**Professional Construction Recruitment Ltd**, тел. 01252330090, pcrnet.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02068916300, 02083050705, www.duttoninternational.com  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02083732508  
**GM Recruitment Ltd**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 1908370700, www.constructiveresources.com  
**Blue Arrow Ltd**, тел. 07881333270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx  
**City Site Solutions Ltd**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd**, www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522 7878, www.fcrl.co.uk  
**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd**, тел. 01923470700, mane.co.uk

**РАБОТА В МЕТРОТО**  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.fttrack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk  
**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**Neway International**, тел. 02083814997, www.newayresources.com  
**KT&T**, тел. 02071939113, www.ktt-ltd.com, info@kttgreenleaning.co.uk (за предпочитане)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroupuk.com  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 0145488246, ellismack.co.uk  
**Mango Solutions Ltd.**, тел. 08448440903, www.mangosolutions.net  
**Catermatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, www.catengineeringrecruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd**, тел. 01992500073, www.capitalcateringservices.co.uk  
**Detail Leisure Ltd**, тел. 08452752888, www.detail2leisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd**, тел. 0207601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.barkeross.co.uk  
**Deep Blue Ltd**, тел. 01423240770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd**, тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (очергуна временно работя)**, тел. 08443351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd**, тел. 0207601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.barkeross.co.uk  
**Deep Blue Ltd**, тел. 01423240770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd**, тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (очергуна временно работя)**, тел. 08443351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**  
**Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фарънх), 01483765544 (Окенинг), www.personnelselection.co.uk  
**Protech Site Services Ltd**, тел. 02083871540

**KMS OFFERS WORK** for Room Attendants, Floor Supervisors, a Housekeeping and F&B Staff (Waiters/Waitresses / Kitchen Porters) in 4\* and 5\* Hotels in London. Pay rates from £6,31 ph For more information visit [www.kmsuk.net](http://www.kmsuk.net) If you wish to apply, please contact us on **020 7821 1500** (Mon-Fri, from 11 am - 4 pm) or send your CV to [svetlana@kmsuk.net](mailto:svetlana@kmsuk.net) and/or [natalie@kmsuk.net](mailto:natalie@kmsuk.net)

**Голяма компания за почистване**  
**набира cleaning teams**

които да правят end of tenancy cleaning и carpet cleaning. Перфектните кандидати трябва да имат собствен автомобил, машина за carpet cleaning и екипировка.

**Изисквания:** Ltd компания, говорим английски, завършен курс за carpet cleaning.

За повече информация: **anyclean**  
**020 8593 1317, Anyclean**

**Sewing Room**

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в готово, но приветливо ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 мин. от Waterloo Station, Лондон). Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение понякога, и да имат мотивация, и ентузиазъм. Работата включва преграждане и обработка на меки материци, завеси и рокци. Месечната заплата е £1200. Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за уреджана на интервю.

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd**, тел. 0207601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.barkeross.co.uk  
**Deep Blue Ltd**, тел. 01423240770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd**, тел. 01625560778, http://www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (очергуна временно работя)**, тел. 08443351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd**, тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

**ПОЧИСТВАНЕ НА КЪЩИ, ОФИСИ И СТРАДИ**  
**Ariston Cleaning**, тел. 02074031842, моб. 07733882934, krasidcheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264435  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd.**, тел. 0775877855, www.dustbusterscleaninguk.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.exporthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk  
**Top Cleaners**, тел. 02073455017

**Набираме работници**  
**WyseLabour**  
с опит във всички сфери на строителството. Желателно е да са self-employed, с добри познания по английски и да имат валидни CSCS карти.  
**Обадете се на тел. 0203 551 5650**

**Намиране на работа**  
Услугата струва £150 депозит и по £20 за всяко интервю. Офертите за вас започват до 2-3 след внасянето на депозита. Посетете ни в офиса ни в Централен Лондон: HMS Principal, Victoria Embankment, EC4Y 4J (от 10.00 до 18.00, всеки ден от седмицата, без понеделник и среда).  
Тел. 07432123866, Илия Дянков

**Sunny Day Care**  
Търси да назначи квалифицирана детска учителка  
Тел. 07788766457

02076255222, www.actionfirstplc.com

**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, orionrsc.co.uk

**ПЛЕДАНЕ НА ДЕЦА**  
**Little Ones**, тел. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk  
**Jem Childcare Solutions**, тел. 08454535512, www.jemchildcaresolutions.co.uk/childcare

**РАБОТА В ТЪРГОВИТЕ ВЕРИГИ**  
**Discover Retail Recruitment**, тел. 08446693335, www.discoverretail.co.uk  
**C2 Retail Recruitment**, тел. 01743454975, www.c2recruitment.com

**Online E-Recruitment**, тел. 02089933113, www.onlinegroup.com  
**ЗЛАВНИ ГРИЖИ**  
**Orion Recruitment Specialists**, тел. 02084324514, www.orionrsc.co.uk  
**Absolute Healthcare Recruitment**, тел. 08456033707, www.absolute-recruitment.com

**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**  
**Appointments Bi-Language** (бизнесвистични услуги в различни сектори), тел. 02070923939, appointmentsbilanguage.co.uk  
**ШОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА**  
**J&M Recruitment Services Ltd**, тел. 01268778488, www.jmrecruitment.com  
**Apex Resources Ltd**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net

**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Concept IT**, 08448006600  
**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Astarea Security**, тел. 08454742843 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**ВСЯКАВА РАБОТА**  
**Interaction Recruitment Ltd**, тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

**HUMAN ONE**  
Предлагаме работа:  
✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS  
✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS  
✓ NIGHT CLEANERS

моб.: 07921871098  
тел.: 020 3130 4880  
www.humanone.co.uk

**HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS**

**NannyLink**  
A professional UK nanny placement agency since 1996

We have immediate placements for qualified, English speaking nannies in London and Kent. Even if you are not qualified, but are interested in working as a nanny, please contact us. Full and part-time positions available.

Email for information regarding placements, earnings and training availability.  
email - [margaret@nannylink.co.uk](mailto:margaret@nannylink.co.uk)  
Nannylink.co.uk

**Работна оферта за вас, получена в БГ БЕН от:**

**RLM PERSONNEL**

**HGV Drivers based in Dagenham required for immediate start!**

- Excellent rates of pay £11 to £16 per hour
- UK experience essential (Max 6 points - no DR or IN codes)
- Must have held UK Licence for min of 2 years
- Good English essential
- Digital tachograph required

Call RLM personnel on: **01708 550821**  
or email: [jobs@rlmpersonnel.co.uk](mailto:jobs@rlmpersonnel.co.uk)



# Demo

AUTO CENTRE .CO.UK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

## МОТ Клас 4 и 7

САМО £35

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

### Пълно Обслужване

£75

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

### РЕМОНТИ

ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

### Диагностика

ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

### РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ

ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG

ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00  
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

## 4 BULGARIANS

Списание на българите  
във Великобритания

[www.4bg.co.uk](http://www.4bg.co.uk)

### 1. Казината в Обединеното кралство

Какво представляват казината на Острова? Има ли възрастово ограничение за влизане и игра и какви права имат посетителите?

1. Три детайла, на които интервюиращите за работа винаги обръщат внимание

Кои са трите подробности, на които повечето от нас не обръщат внимание, но когато отидем

## ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА



Докога ще плащате ипотеката на вашия хазаин?

Ипотеки (Mortgages) - Всички видове ипотеки, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит

Ами ако не открият заболяването ми навреме?

Застраховки „Живот“ и „Критично заболяване“  
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?

Тези неща се случват на другите, не на мен ...

Застраховки при злополука, заболяване и безработица  
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?

Страхувате ли се за всеки неочакван разход?

Buildings & Contents

Застраховка за дома, който притежавате

Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?

Легално изтриване на заеми

Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.  
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

### Шест въпроса за живота тук:

на интервю за работа, ще направят впечатлени на интервюиращите?

2. Десет съвета за намаляване на разходите при пазаруване на дрехи

Как да намалим разходите за покупки на облекло и възможно ли е да напълним гардероба си, без да изпразваме портфейла си?

3. Данъчни облекчения за лица, които си осигуряват сами работното облекло и инструменти

Възможно ли е да получим данъчни облекчения, ако си подписуваме сами работната униформа и инструменти и какви са изискванията за това?

4. Съвети при продажба на недвижимо имущество

Какво трябва да знаем, преди да пуснем старата си къща за продажба?

5. Как да си набавим доказателство на адрес

Какво представлява доказателството на адрес и как можем да се

сдобим с такъв документ?

6. Регистрация на ветеринарни лекари във Великобритания

Какво ни е необходимо, за да се регистрираме като ветеринари на територията на Обединеното кралство и да добием право да практикуваме професията?

### Отговорите в:

## Инфо за

[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

**Оферта на седмицата!**  
\*дрезервиране на количествата - максимум по 3 бр. на клиент\*

**Кремвирши „Лекы“**  
Нормална цена: £1.69  
Сега само за: £1.19

**Оферта на седмицата!**  
\*дрезервиране на количествата - максимум по 3 бр. на клиент\*

**Кремвирши „Народни“**  
Нормална цена: £1.39  
Сега само за: £0.99

## РАЗГЛЕЗЕНИ ОТ ИЗБОР НА БЪЛГАРСКИ СТОКИ:

# FOOD CHOICE

Разположен на основния търговски път на Leyton (Източен Лондон). Лесно достъпен с автобус, метро и пеша. Разнообразие от стоки на достъпни цени и специална оферта за вас всяка седмица!

На 150 метра от Leyton Station  
На 250 метра от ASDA паркинг  
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

Работно време:  
Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00  
Петък - неделя 09:00 - 23:00

# Facebook-ът на Дейвид Камерън\*

Източник: [www.capital.bg](http://www.capital.bg)

fakebook



**Информация**

Дата на раждане:  
9 октомври 1966 г.  
Семейно положение:  
женен  
Образование:  
„Итън“, „Оксфорд“  
Политически възгледи:  
десни, конзервативни,  
може и по-крайни,  
зависи от публиката  
Религия:  
англиканец  
Професия:  
премиер на (все още) Обединеното кралство

**Приятели**

  
Елизабет II

  
Найджъл Фарадж

  
Стилиан Петров

  
Ник Клег

  
Ангела Меркел

  
Марк Рюте

**Хареса**

  
„Дъстин Вила“

  
пъбове

  
Маргарет Тачър

  
марихуана

  
колоездене

**Групи**

  
„Референдум за ЕС! Никой ден!“

  
„Да запазим Обединеното кралство обединено!“

  
„НЕ на терора на Брюксел!“

  
„Имигранти, стойте си там!“

  
„Да затворим Ламанша и да изолираме континента!“

**Филми**

  
„Изоставените деца на България“

  
„Гордост и предразсъдъци“

  
„Време за мъже“

  
„Последният крал на Шотландия“



**Камерън** Свободата на придвижване не може да е абсолютна. Смятам, че тя трябва да се върже с нивото на доходи в държавата. Румъния и България са твърде бедни, за да им позволим да идват насам. Гледали ли сте „Мисия Лондон“?



Партията на конзерваторите, Лейбъристката партия и Партията на независимостта, холандският премиер Марк Рюте харесаха това



**Вивиан Рединг**, вицепрезидент на ЕК Така е твърде лесно, Дейвид. Защо не поговорим за французите в Лондон и за британците в Испания?



**Алекс Салмън**, първи министър на Шотландия И за англичаните в Глазгоу!



**Асоциация на британските собственици на имоти в Испания** Дейвид, внимавай в картинката!



**Камерън** Според анкета на в. Guardian 82% от британците смятат, че българите и румънците няма да се чувстват добре дошли. Повтарям, на Guardian. Ето ви още една причина да не бързате насам!



Найджъл Фарадж хареса това



**Нют Гюргич** Братовчеди, напускайте Европа, САЩ са готови да ви приемат в обятията си. Тук направо стреляме по имигрантите от Мексико.



**Камерън** сподели снимка:



„Внимание, ако дойдете тук, детето ви няма да може да прекара ваканцията при баба! Тя е твърде кратка, а за удължаването ѝ се водят тежки преговори, без резултат. Ще трябва да доведете и бабата тук.“



**Камерън** Изглежда, има нови данни. 68% от британците биха били щастливи, ако имигрантите дойдат във Великобритания и работят здраво.



ЕГ и Economist харесаха това



**Найджъл Фарадж** Да бе, да. Ако дойдат, стягам си багажа и заминавам за Иран. Там поне гей отношенията са още наказуеми.



**Даян Драгици**, съветник на румънския президент по ромските въпроси Великобритания трябва да бъде по-загрижена за банкерите, които крадат милиарди, отколкото за ромите, които просят по улиците.



**Найджъл Фарадж** Поне имат от кого да просят. В Румъния всички живеят в колиби. С изключение на президента, който живее в мавзолой.



**Камерън** сподели:

В. Telegraph: Две третни от македонците са българи: Лондон ще бъде зялът от фаншави българи!



**Никола Груевски** Complimenti, господине, но не ви се верни изворите. Три четвърти од Бугарите се Македонци и сите сакаат да дойдат во Скопје.



**Найджъл Фарадж** А колко българи са сирийски бежанци? Само тях да пускаме.



**Арсен Венгер** И футболисти, ако може. Особено ако имат още като Бербаатов.



**Камерън** 1 януари е. Честита Нова година и не забравяйте кой се грижи да сплите спокойно без страх от румънци и българи.



**Mail Online** Полетите и автобусите са изкупени! Румънци и българи пристигат!



EasyJet, WizzAir и Ryanair харесаха това



**Sky News** Един румънец е пристигнал на летище „Лутън“ на 1 януари.



**Найджъл Фарадж** Един румънец вреди колкото поне трима французи и петима италианци.



Ангела Меркел харесаха това



**Росен Плевнелиев** Аз като немски възпитаник ще ви кажа, че българите няма да дойдат на вашия остров. Те ще отидат в Германия.



**Ангела Меркел** Росен, епа на лични съобщения, bitte.



**Камерън** По желание на хората химнът се променя леко. Новото му име е God save the Queen from the Bulgarians



**Алекс Салмън**, първи министър на Шотландия Независимост!



**Елизабет II** А дали да не сменям и името на държавата на United Kingdom of Great Britain, Northern Ireland, Bulgaria and Romania?



**Симеон Сакскобургготски** Братовчедко, прекалявате. Всеки цар (съответно царица) да си знае царството. Помня как Чърчил казваше: „София трябва да бъде изравнена със земята и в развалините ѝ да се засее картофи!“ Да дойдат всички при вас да видете лесно ли ми беше на мен.

**Снимки**



Тук проверявам дали сме готови за инвазията на българите и румънците



Разпитвам хора, за които има сведения, че укриват новодошли. Върша си работата всеки ден



Този Бъсеку е много досаден. Какво да му кажа, той, ако иска, да заповеда, знам, че няма да краде. Макар че какви неща съм чел...



С Ангела мислим какво да кажем на Европейската комисия. Тя предложи да не ѝ вдигаме телефона, може да се откажат да звънят



Първо българите, после поляците, а накрая ще върнем и ирландците

\* Профилът е художествена имитация





**Където и да се намираме, пак ще се събираме**

**СПОМНЯТЕ ЛИ СИ**

шеговитата реплика от Кукленото шоу на Джим Хенсън "Време е да се маскираме, време е да се костюмираме", която ни подсетва, че **идва времето на веселите и тълпи със змейове, дракони, ламии и хали**

# Зимни маскарадни игри

по име и донякъде по облик, общото между тях е, че маските наподобяват страховити фантастични животни – змейове, дракони, ламии и страшни хали. Защото древният смисъл на обичая е да се прогонят "злите духове" на отминалата година и да се събудят животворните сили за новия стопански сезон. В едни села правят маските от козина и рога на домашни и диви животни, а в други – от пера на различни птици. Местните мъже сами изработват своите костюми и маски, следвайки вековната традиция, като същевременно всеки влага много фантазия, за да придаде неповторим образ на своята маска. В наше време традиционните "ликове" (маски) стават все по-обемисти и тежат по 10-20 кг, като се закрепват върху раменете. Още толкова тежест добавят и традиционните наизни от метали звънци около крива. Техният оглушителен звън допълва прогонването злото и разбуждащото доброто ефект на ритуала. Облеклото от кози също не е никак леко. Така костюмиран, маскираният мъже неспирно подкачат в общ ритъм и обхождат всички къщи в селото. Влизат в дворовете и там изпълняват своя обред. "Модала" на локалните маскарадни фестивали бележи

силно разпространение особено в последното десетилетие. В средата на януари организира свой маскараден фестивал и град Радомир в Югозападна България. А градчето под Пирин - Разлог, съседен на популярния ски център Банско, от няколко години организира и провежда с успех свой фестивал на маските. И тази година тук се съберат автентични маскарадни групи от околните селища, както и няколко групи от съседни страни. Уникалните маски и костюми се отличават с дългоруниите кози кожи, а танцът на маскираният мъже наподобява птица, размахваща криле. Да не забравяме и звъниците, които, скрити под дългите влакна на кожата, съпровождат с многогласен звън играта. Народните празници на маскарадни маски и костюми през януари в Югозападния район на страната ще продължат и през февруари с подобни празници в Източна България.

Из Тракия и Подбалкана, по Дунавското крайбрежие и край Черноморието хората се маскират около Заговезни, преди началото на Великденските пости. По този начин те отпращат ритуално зимата и се готвят да посрещнат настъпващата пролет. Многообразието от маски е още по-пъстро, като повече се приличават до човешки черти, макар и причудливо-страховити. Маските са изработени от текстил, декориран с мъниста, пискюли, пайети или шевици. Някои се извисяват в островърхи качулки нагоре, други се спускат само пред лицето. В Източните райони маскарадният ритуал е свързан със земеделския поминък. Затова маскираният разитрават обредна оран и сеитба. Много популярен в последните няколко години стана пролетният фестивал в тракийския град Раковски. Със своите автентични маскарадни празници Перник,

## BAS Advisory Service Ltd

UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистрация на Self Employed
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

**Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси**

Тел. 07411471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk

Разлог и Раковски вече заеха свое място във Федерацията на европейските карнавални градове и участват в международния обмен на групи с маскарадни обичаи.

Ако и вие обичате маскарада и неговата весела атмосфера, значи наистина е дошло времето да се костюмирате и да се позабавлявате от сърце с близки и приятели.

**ДНЕС Е АТАНСОВ ДЕН**

От старо време нашият народ нарича зимния Атанасовден "сред зима", тъй като народното поверие гласи, че след празника зимата си отива, защото св. Атанас кавчал на своя бил кон, обичал бил копринена риза и се провиквал от Балкана: "Иди си зимо, идвай лято!"

Затова в някои селища на Западна Бъл-

гария в ранно утро на Атанасовден хората излизат по високите могили да посрещнат слънчевия изгрев и настъпващата пролет. В района на град Етрополе се палат огньове, които се прескачат за здраве. На връщане жените и децата берат кочичката и кукурият и се кичат с тях за благополучие и дълголетие. В знак на затоплящото се време мъжете в Плевенско се залавят на

хоро, съблечени по ризи. А в Самоковско вярват, че в деня на своя празник "св. Атанас забожда главата си в земята", като по този начин я затопля.

**ЧЕСТИТО НА ИМЕННИЦИТЕ**

АТАНАС, АТАНАСКО, ТАСКО, НАСКО, ТРАЙКО, ТАНКА, НАЦА, ТАНА, АЧКО, ЖИВКО, ТРАЯН, ТРАЯНА, ТАТИАНА, ТРАЙКА!

# SAVALAN FOOD LTD

**Продажби на едро и дребно**

1000+ продукта

**Алкохол**  
от 10.99 + VAT

**Бира**  
от 0.79

**Слънчоглед „Керри“**  
110 гр.  
Цена: 0.49

**Лютеница „Първомай“**  
560 гр..  
Цена: 1.29

**Миникроасани „7 Days“**  
185 гр.  
Цена: 0.99

**Кренвирши**  
от 1.19

**Вино**  
от 3.99 + VAT

**Суджук, луканка, салам**  
от 1.99

**Консерви 300 гр., 350 гр.**  
Цена: 0.99

# Защо да плащаме повече?

**Вафли „Боровец“**  
630 гр.  
Цена: 1.29

**Бяло краве сирене**  
4 кг.  
Цена: 8.99

**Вафли – всяка**  
Цена: 0.29

**Вашица**  
800 гр.  
Цена: 2.99

**Кайма 250 гр., Цена изненада**

**Кайма п кбашчотъ „Волп“**  
от 2.99

**Лютеница „Дегони“**  
525 гр.  
Цена: 1.19

6 Queens Parade Turnpike Lane London N8 0RD  
Работно време: От 9.00 до 19.00 часа (понеделник-събота) От 10.00 до 19.00 часа (неделя)  
Тел. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

16 Wellington Road Leyton London E10 7QF  
Работно време: От 9.00 до 20.00 часа (понеделник-събота) От 10.00 до 20.00 часа (неделя)  
Тел. 02085397889 Моб. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

# Единственият в света фински паметник, построен в памет на загинали воини, се намира у нас

## В Руско-турската война финландците дават най-много жертви във военната си история извън пределите на родината си

В парк „Лавров“ край Горни Дъбник, Плевенско, има мемориал, издигнат в памет на загиналите финландски воини, отдала живота си за освобождението на България по време на Руско-турската война от 1877/78 година. Това е единственият в света фински паметник, построен в памет на загинали воини. В боевете, когато се е решавала съдбата на малката славянска държава, финландците дават най-много жертви във военната си история извън пределите на родината си.

„Малко известен факт е, че 200 финландски воини са загинали за свободата на България. Във Финландия имаме песен, вдъхновена от историята на финландските войници в България. Тя звучи така: „...дълго страдахме от студ и глад, докато се сражаваше в планините на Балканите...“ и т.н. Ние се гордеем с участието си в Руско-турската война за освобождението на България. Затова и този парк е един символ на нашата дружба“, подчерта посланикът на Република Финландия у нас Таря Лайтинен, след като положи свежи цветя в памет на загиналите и сънародници във връзка с годишнината от началото на героичните боеве за Плевен.

По повод 136-ата годишнина от стичните боеве за свободата на България у нас излезе книгата на Г. Вълчев „Финландски дневници и мемоари от 1877/1878 година“. Тук поместваме една малка част от нея, за да си спомним за великото дело, на което става съпричастен и финландският народ.

„...В началото на 70-те години бях първият лектор по български език при университета в Хелзинки. Бях силно впечатлен още при първото си посещение на тържество, организирано от дружеството в Хелзинки по случай Освобождението на България от османско робство. В просторна зала многолюдното събрание се бе вдигнало на крака и пееше някаква песен. Обясних ми, че текстът на този носталгичен напев бил съчинен от финландски боец, загинал

час след това в сражението край Долни Дъбник „О, скъпа Родино, прелест на Севера...“, така се пееше в тази песен.

На друга една среща, в Съюза на финландските писатели, някой се доближи до мен, погледна ме и поде непознат за мен напев. В миг мълчаливите финландски писатели се спогледаха, а после запяха дружно: „Хиляди момци на поход се отправят...“ и както разбрах, това бе маршът на финландския батальон от времето на Освободителната война през 1877/78 г.

„...На 16 ноември 1877 в ранна утрин продължаваме своя поход на юг. Преминваме през чудно красиви местности: високи върхари и скъпани сред тях долини и полета. На места зеят пропасти, а над тях с вледеняваща злоба се белее сняг. И макар да беше късна есен, всичко наоколо подсказваше неповторимата прелест на този край прелетес и лете, когато тук сигурно ще откриете най-красивите и уханни цветя...“

(Из дневника на фелдфебел Лемкайнен)

„...Дивно красива е тази България! И с какво мъжество, приятелство и надеждност се срещаме с всеки изминал ден. Пред нас се мерзееят безчислените върхове на Етрополския балкан и никой смъртен, дори сто години да живее, не ще забрави тази неповторима гледка: заливащото слънце, обляло в пурпурно великолетие планинските хребети, искрици в жълтозеленикави багри. А над тях синя, синя небесна шир с един срамежлив, още бял месец, обкръжен от трепкащи звезди...“

(П. Паландер. Стеноми от последната Руско-турската война, 1881)

„...Не мога да забравя гостоприемството, което ни оказваха българите. С какво не се мъчиха мъже, стари и жени да ни угодят и стоплят. Те разстилаха сламеници, простираха одеяла, като преди това хубаво ни нахраниха и дори храна за път ни дадоха. Тъжно ни беше само,

че не можехме да разберем техния език.“

(О. Фенандер. Походът на финландския батальон, 1895)

„...Млади българчета носеха вода на бойците от предните фронтни линии и се старяха с каквото могат да ни помагат. Ходеха за вода надалеч, по една криволика, стръмна пътека, там, където можеха да се спуснат и турските патрули. И въпреки това ходеха! Един шрапнел пръсна ведрото на момчето, което току-що го бе донесло пълно до мене, и то горчиво се разплака.“

(А. В. Лидерен. Разкази за войната от 1877/1878 г.)

„...Финландският батальон беше дар от нашите съотечественици в борбата за свобода на българския народ и ние се гордеем с това. С всичките си сили, умение ние изпълнихме своя дълг и свидетелство за това са нашите гробове на Балкана.“

(Из спомените на батальонния лекар д-р К. Валберг)

„Група от 50 финландци, членове на Шведския клуб в Хелзинки, посетиха Исторически музей - Ботевград. Десет от мъжете и преводачката на групата д-р Сабира Сталберг, която отлично владее български език, са потомци на финландски

**Паркът на името на ген. В. Н. Лавров се намира на 2 км югозападно от с. Горни Дъбник и на 22 км западно от Плевен. Изграден е в периода 1950-1954 г. на площ от 320 дка. Тринадесет паметника, издигнати през 1979 г. от руското военно министерство с участници от Освободителната война и близки на загиналите, са били разпръснати южно и югозападно на с. Горни Дъбник.**

Идеята да се направи парк край селото съществувала отдавна. През 1912 г. Стоян Заимов в своето изложение „Какво има още да извърши Комитетът “Цар Освободител“, за да довърши и заключи полето от него дело, пише: „...На мест-



В парк „Лавров“ има мемориал, издигнат в памет на загиналите финландски воини

офицери, участвали в освободителната Руско-турската война. Заедно с групата бяха двама български оператора, тъй като се снима документален филм за генерал Георг Едвард Рамзей, командир на 3-ти пехотен батальон на финландския полк, ранен на 12 октомври 1877 г. близо до Горни Дъбник, и за неговият ввук, който носи същото име и благородническата титла барон.

Гостите от Финландия бяха посрещнати от директора на Историческия музей Тодорка Коцева. Тя изнесе пред тях

беседа за бойните действия, довели до освобождението ни. Тодорка Коцева разказа на гостите за техния сънародник полк. Трипенберг, командващ авангарда на отряда, освободил Орханче (днес Ботевград) на 29 ноември 1877 год. и Врачеш на 30 ноември същата година.

Правнукът на генерал Рамзей – Георг Рамзей, даде автограф за музея и направи ценно дарение – копие от писмо, което неговият дядо е написал на съпругата си Елизавета на 6/18 декември 1877 год. в 9 часа край село Скравена. Писмото – 48-мо по ред, започва така:

„Моя дълбоко обичана Лили, толкова ми пишваш! От вчера отново се установихме тук за няколко дни. Онзи ден вечерта изпитах голяма радост и удоволствие да получа в Орханче твоето очарователно писмо от 2 декември с почерка на Пашиков на плка. Писмото е пътувало само 14 дни! Благодаря ти, моя обожавана любима Лили, за дълбоката радост, която ми подари с тези скъпи редове, и за добрите новини, които ми изпращаш за себе си и децата. Аз също мога да ти изпратя само добри новини за себе си, защото съм напълно здрав, в добро настроение и ще следвам твоите във всички

отношения много добри и приятелски свестни.“

В края на писмото генерал Рамзей уведомява съпругата си за състоянието на финландски офицери и й казва да намери начин да осведоми техните близки. На финала на писмото финландският офицер пише:

„Очакваме след няколко дни Трета гвардейска дивизия да ни подкрепи и когато целият гвардейски корпус се събере тук, вероятно ще преминем незабавно Балкана. За момента тук няма сняг и студ, но се надявам, че от другата страна на Балкана ще бъде по-топло и когато веднъж преминем планината, може да се надяваме на сериозни преговори за мир. Войниците страдат ужасно в тази студена българска кал, която хората газят до колена, а ги мъчи и недостиг на храна.“

„Много се радвам, че моят прадедо е направил нещо толкова важно в своя живот. Стремлял съм се и аз да живея достойно в негова памет“, каза правнукът на генерал-майор Рамзей. Той допълни, че неговият родственик е по-известен в България, отколкото в родината си.

(По информация на български медици)

Страницата подготви Юл. Ташева



# Музикалните изненади през 2014

## Пласидо Доминго и Aerosmith са гвоздеят в годишния афиш



**Настъпват истински празници за любителите на класиката.**

Сред най-чаканите концерти през 2014 ще бъде гостуването на Пласидо Доминго. Един от най-влиятелните световни артисти с повече от 140 роли в своята кариера ще дойде за своята първа изjava в България. Испанецът, който е един от тримата, обявени за велики тенори заедно с Павароти и Хосе Карерас, е избрал за дебюта си на наша сцена 14 февруари, Деня на влюбените Свети Валентин. Това ни подсказва, че водещата тема в концерта, ще са любовните мотиви. Заедно с Доминго ще пее сопраното Ейнджъл Блу и Макаела Оесте - участнички в неговата програма за подпомагане на млади артисти. Спектакълът ще е в зала „Арена Армеец“. С участието на Софийската филхармония (под диригентската палка на Джорди Бернасер) 73-годишният тенор ще изпълни не само емблематични арии от свои любими композитори, но и части от оперети, мюзикъли и популярни испански любовни песни.

Отново в зала „Арена Армеец“ почитателите на класическата музика могат да

видят италианската звезда **Андреа Бочели**. На 30 май ни очаква магически спектакъл, включващ класически арии от най-известните италиански и световни опери, както и песни от новия му албум „Passione“. Нашата прима Лили

Иванова и Андреа Бочели ще направят дует. Песента, чието име засега се пази в тайна, ще бъде представена по време на концерта на Бочели в София.



**И металистите у нас имат повод да кукалят**  
Рок феновете с нетърпение очакват дебюта пред родна публика на американската банда Aerosmith. Великолепната петорка е съвсем същата, както при основаването си - Стивън Тайлър, Джо Пери, Брад Уитфорд, Том Хамилтън и Джоуи Креймър. Те ще забият на стадион „Локомотив“ на 17 май, който няма съмнение, пак ще се пука по шеговете, и

музика пък вече изкупуват билетите за шоуто Metal All Stars, което ще се състои на 23 март в зала „Арена Армеец“. В него ще се включат емблеми на метъла като Филип Анселмо от Pantera и Down, Джоуи Беладона от Anthrax, Уло Дикшайндер от Ascert и U.D.O., Брайън Фейр от Shadows Fall, култовия Макс Кавалера от Sepultura и Soulfly, Рос Фридман Manowar, Арън Роси от Ministry, Мат Бънчард от Shadows Fall, Ник Менза от Meqadeth, Кронос от Venom и др. Метъл събитие то ще бъде в рамките на Loud Festival 2014.

**Емир Костурица открива световното си турне от**

София

На 7 февруари ни очакват два различни, но възлущаващи концерта. В зала 1 на НДК ще си дадат среща почитателите на балканския гений Емир Кустурица и неговият The No Smoking Orchestra. Роденият в Сараево режисьор става световноизвестен трубадур на балканската виталност и музикалност с филми като „Бндърграунд“, „Черна котка, бял котарак“, „Животът е чудо“, отличавани на най-престижните международни кинофоруми в света. Признати повече в света, отколкото в родината си, музикантите с 25-годишна съвместна история се определят като майстори на глобалната поразия и казват, че сега са в най-добрата си форма.

Всъщия ден, но в зала „Арена Армеец“, зап пътува ще застане един от най-известните диджеи в света - Armin Van Buuren. Българската публика ще може да види за първи път спектакъла Armin Only Intense. За него холандският транс диджеи казва, че е най-големият проект, който някога е правил, и е своеобразен творчески връх в професионален план.

„Lord of the Dance“ казва

**БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР**

**UK Smiles DENTAL PRACTICE**

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ • КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ • ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

„Сбогом“

Легендарното танцово шоу на Майкъл Флетли ще представи своя финален спектакъл у нас на 15 март в зала „Арена Армеец“. Възможността да представим за последен път магическото шоу на Майкъл Флетли и неговите танцьори е шанс, който не трябва да се пропусне. Фактът, че екипът на Lord of the Dance е избрал София, ще събдне мечтата на хиляди фенове да видят на живо това грандиозно шоу преди свалянето му от афиша и да запазят неповторимия спомен завинаги, заявиха организаторите от Симфоник Консьртс.

Макар че все още не са обявени дати за концертите на „Огънят на Анадола“, почитателите на танцовото изкуство със сигурност ще се възползват от възможността да се насладят на великолепно умение на танцьорите на Мустафа Ердоган. Повод за това е неотдавна изнесенят концерт в НДК, който наистина в зрими хилядната публика със своето съвършенство и невероятно майсторство.

**И британската поп звезда**

**Лиса Стенсфийлд ще дебютира пред българската публика на 1 юни в НДК. Емблематичната изпълнителка има десетки награди в своята кариера, над 20 милиона продадени албума, хитовете ѝ са десетки, а дупетите ѝ са Бари Уайт и с Джордж Майкъл отдавна са се превърнали в класика.**

За първи път у нас ще гостува и белгийско-канадската поп певица Лара Фабиан. Изпълнителката на Je T'aime ще излезе най-известните си песни на 23 октомври в зала 1 на НДК.

**Силви Вартан - най-популярната в света изпълнителка от български произход, се завръща отново у**

нас за голям концерт.

След изявиите ѝ през 1990 и 2009 г. тя пак ще се срещне с публиката в зала 1 на НДК на 24 април 2014 г. „Всичко в мен е българско. Емоциите ми са изцяло български. Детството ми, чувствата ми - всичко, което харесвам днес, съм се научила да харесвам в България. Аз съм такава, каквато съм, благодарение на преживяното и наученото в България“, заяви Силви Вартан. За концерта си в София тя подготвя специален репертоар, който ще включва нови песни, както и старите любими хитове от 60-те и 70-те години.

След като видяхме Cirque du Soleil, любителите на цирковото изкуство ще имат възможност да се насладят на спектаклите на Cirque Eloize в

НДК на 12 и 13 април.

За първи път у нас ще гостува и канадският балет Les Grands Ballets. Артистите ще се извият на 6 април в зала 1 на НДК. Пак тук, но на 25 март, Националният балет на Испания ще покаже най-зрелищното си и възлущащо шоу.

Световноизвестният пианист и композитор Ричард Клайдерман отново ще дойде у нас с концерт във Велико Търново. Той ще бъде на 21 март в ДКС „Васил Левски“. Любителите на диското очакват датата 7 юни, когато за трети път ще станат свидетели на шоуто I love the 90's. За концерта в зала „Фестивална“ вече потвърдиха участият любимците на няколко поколения музикални фенове - групите East 17 и C-Block.

## "Ако си дал" поведе "Великите 500"

Пласовете на повече от 10 000 слушатели, участвали в избора на "Великите 500" - най-обичаните български песни, отредиха първата позиция на незабравимата класика на Емил Димитров - "Ако си дал" по текст на Иля Велчев. За трета поредна година любителите на БГ Радио подкрепиха любимите си златни хитове в българската музика.

изпълненията на Васил Найденов - цели 27, следва Лили Иванова - с 24, Графа - с 23, "Сигнал" и Дони - с по 15. Пълният списък с "Великите 500" - любимите песни на България, може да се види на [www.bgradio.net](http://www.bgradio.net).

### ПЪРВИТЕ ДЕСЕТ

10. "След 10 години" - "ФСБ"
9. "Сбогом, моя любов" - Васил Найденов
8. "Дама" - Мария Нейкова
7. "Адаптация" - Васил Найденов
6. "Вястиво" - "Авеню"
5. "Светът е за двама" - Орлин Горанов
4. "Да те жадувам" - "Сигнал"
3. "Моя страна" - Емил Димитров
2. "Кметва" - Кирил Маричков
1. "Ако си дал" - Емил Димитров

### ПЪРВИТЕ ДЕСЕТ

10. "След 10 години" - "ФСБ"
9. "Сбогом, моя любов" - Васил Найденов
8. "Дама" - Мария Нейкова
7. "Адаптация" - Васил Найденов
6. "Вястиво" - "Авеню"
5. "Светът е за двама" - Орлин Горанов
4. "Да те жадувам" - "Сигнал"
3. "Моя страна" - Емил Димитров
2. "Кметва" - Кирил Маричков
1. "Ако си дал" - Емил Димитров

Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7079

[kursove@careerstudies.co.uk](mailto:kursove@careerstudies.co.uk)  
[www.careerstudies.co.uk](http://www.careerstudies.co.uk)  
[www.csbscollege.co.uk](http://www.csbscollege.co.uk)  
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care

Career Studies College of Building Services

BETTER FUTURE



Obqvi.co.uk



НОВИЯТ САЙТ ЗА БЕЗПЛАТНИ ОБЯВИ

## Правопис на сложните прилагателни имена за цвят

Проф. Вл. Мурдаров

Сложните прилагателни имена в българския език, бележещи цветове, се пишат по различен начин въз основа на отношенията между съставките им. Когато са образувани от две съставки, назоваващи различни цветове, се препоръчва ползвателите им писане, защото отношението между тях е съчинително, а когато едната съставка от прилагателното определя другата, подчинена е смислово на нея, то се пише слато.

Във връзка с това изискване се наблюдават следните групи:

1. Когато се назовава съчетанието от два цвята, прилагателното се пише полуслато, напр. бяло-зелен, бял-червен, жълто-син, жълто-червен, жълто-черен, кафяво-розов, кафяво-сив, оранжево-зелен, синьо-червен, черно-бял.

2. Когато се определя интензивността на даден цвят, обикновено с помощта на наречие като първа състав-

ка, прилагателното се пише слато, напр. аленочервен, бледорозов, пурпурночервен, светлосин, тъмносин, яркочервен.

3. Когато се определя нюансът на даден цвят и като подчинена съставка се използва обикновено наставката -икав или -ист, прилагателното се пише слато, напр. белезникавосин, жълтеникавозелен, зеленикавосин, кафеникавочервен, синикавозелен, синикавочервен, червеникавокафяв; златистокафяв, лилаво-сребрист, сребристосин.

4. Когато се определя нюансът на даден цвят и едната съставка служи за сравнение обикновено изразено чрез наречие, прилагателното се пише слато, напр. антрацитночервен, бонбонорозов, графитночервен, захарно-розов, кобалтовосин, коралочервен, кървавочервен, люляковилав, мишесив, морскосин, небесносин, огненочервен, патешкожълт, снежнобял, теменужносин,

турскосин.

Има една група сложни прилагателни, при които се допуска да бъдат писани по два начина – слато или полуслато. Тази група води до най-големи затруднения при писане, защото само контекстът показва как да се пише съответното прилагателно. До слатото му писане се достига, когато посочените цветове са един до друг в спектъра и се бележи нюансът на единия цвят (срв. т. 3). Когато близките в спектъра цветове бележат два различни цвята, прилагателното се пише полуслато (вж. т. 1).

Така се достига до следното правило:

5. Когато прилагателното назовава съчетание от два цвята или нюанса на даден цвят, то се пише полуслато или слато, напр. виолетово-син и виолетовосин, жълто-зелен и жълтозелен, жълто-кафяв и жълтокафяв, зелено-син и зеленосин, кафяво-червен и кафявочервен, лилаво-розов и лилаворозов, синьо-зелен и синьозелен.

## Колко тракийски думи са стигнали до нас

Успешно завърши първоначалният тригодишен етап на проекта, разработен от екип на Центъра за тракология "Проф. Александър Фол" при БАН – "Компютърен корпус на данните за тракийския език". Проектът е финансиран от фонд "Научни изследвания" на МОН и позволява да се създаде интернет база данни за езика на тези велики племена, населявали преди хилядолетия нашите земи. Научен ръководител на проекта е ст.н.с. Светлана Янакиева. С разработената компютърна програма бъдещите потребители ще могат да търсят по фиксирани критерии, по зададена дума или по елемент от дума и да правят пълен нюзансът за нейното териториално разпространение. Това със сигурност ще постави на нова основа изследванията по тракийски език, убедена е Янакиева.

Траките не са имали своя писменост. От езика на тези древни племена има запазени остатъци, които в огромната си част са собствени имена, имена на селища, на реки, на планини, на божества – приблизително около няколко хиляди. Те се срещат главно в творбите на античните гръцки и латински автори, когато говорят за тракийските земи и за хората, живели там. Срещат се и в старогръцки и латински надписи, намарени по българските земи, например масово срещашо се тракийско име Аулудзенис. Познати са и имена на тракийски цар, сред които Резос – героят на Омир от "Илиада", няколко царе са носели името Терес, известни са Севт, Ситлак, Реметак. Някои от тези имена се срещат и като имена на обикновени хора, обяснява д-р Янакиева.

Разчетени са и около 140 имена на реки, някои от които са запазени дори в съвременната топонимия, например Струма и Места. Искър е от тракийското Ескос (Оискос), а Несебър – от тракийското Месембрия. Добре познато е и старото име на Варна – Одесос. Много интересна е историята на името на Пловдив. Гърците го нарекли Филипополис. Но траките го трансформирали на своя език в Пуллудева. "Дева" е обичайна съставка на тракийските селищни имена, обяснява тракологичката. В античните автори са намарени около 40-50 селищни названия, които са със съставна част "дева", или "дава". В Пуллудева траките "превеждат" гръцката съставка за град – "полис" на своята "дева".

За съжаление обаче е твърде ограничен броят на намарените глоси. Те се откриват най-вече в творбите на древните лексикографи (автори на речници), които от време на време тълкували някои чуждици, сред които и тракийски нарицателни, с гръцки думи. Така например се знае, че на тракийски вино е дзила.

Целта на първия етап на проекта е да се въведат и да се направят on line достъпни думите, събрани от големия български учен акад. Димитър Дечев в съчинението му "Тракийските езикови остатъци". След като свършат тази задача, учените ще продължат с въвеждането на новите надписи, открити след отпечатването на този труд. Сред тях са и надписи от открития в Балчик храм на Кибела. Техническа работа по въвеждането на текстовете е дело на студенти по класическа филология от СУ.

## БЛАГОДАРЯ - най-хубавата българска дума

**Най-ценната и в същото време нищо не струваща дума прави света по-добър, обогатява хората и им носи удовлетворение и щастие**

На 11 януари беше отбелязан световният ден на думата "Благодаря". Така още веднъж се засили вниманието на обществото към учтивото отношение между хората. Не се знае какъв е произходът на този учтив празник – допуска се, че идеята се е зародила в някоя компания, която чрез изпращане на благодарствени картички и подаръци е искала да увеличи продажбите си. У нас, както и в повечето страни, денят на благодарността става все по-популярен. Защото това е повод да благодарим на семейството си, на близките и на колелите, на приятелите и на всички, които са направили деня ни по-добър и по-весел.

Според психолозите "благодаря" е най-простото послание, което топли и успокоява душата, ако е изречено от сърце. Думата "благодаря" повдига настроението както на този, който я произнася, така и на този, който я "получава" – тя носи удовлетворение и настроение.

Най-хубавата българска дума е БЛАГОДАРЯ, показва допитване на Ретро радио още през 2005 г. В него са взели участие 2800 души, а

техните отговори са били оценявани от поета Любомир Левчев и проф. Емил Райнов от Института по български език към БАН.

С 11% на първо място се нарежда думата "благодаря", на второ с 9% – "обич" и на трето със 7% – "България". Останалите думи в челната десетка са "татковина", "любов", "свобода", "мама", "отечество", "родина", "чело".

Аналогично изследване в английския език сочи, че за дума номер едно е била избрана "мама". След нея се нареждат "страст", "усмивка", "любов", "вечност".

70% от англичаните смятат, че една мила усмивка ще свърши по-добра работа от произнесената дума – "тенкю". Днес жителите на Острова почти не използват тази така важна дума, а предпочитат да я заменят с нейните еквиваленти, дори жестове или всякакви нежни прилагателни. За 40% от англичаните думата "благодаря" звучи прекалено официално и затова използват други думи, които им се струват по-подходящи или по-близки. 11% от британците думки приназват, че почти никога не си казват "благодаря" във всекидневието.

## ПАМЕТ 135 години от рождението на Симеон Радев

Симеон Трайчев Радев е роден в град Ресен, Македония, на 19 януари 1879 г. Учил е първоначално в българските училища в Ресен, Охрид и Битола, а след това е завършил френския лицей "Талата-Сарай" в Цариград и право в Женева. Отдаден страстно на журналистиката в най-широк обхват, от 1901 г. става редовен сътрудник на в-к "Вечерна поща", на който две години по-късно е редактор, сетне и главен редактор. През 1905 г. (по покана на Павел Генадиев) Симеон Радев заедно с Александър Балабанов започват издаването на списание "Художник". По-късно (1911 г.) основава всекидневник "Воля" и взема дейно участие в неговото писане. По това време обнародва и своята книга "Строителите на съвременна България" – едно от големите и оригинални историографски изследвания у нас.

Твърде млад, Симеон Радев се отдава на дипломатическа дейност. През 1913 г. той участва в Конференцията на мира в Букурещ, където остава и като пълномощен министър до 1916 г. С влизането на Румъния във войната е преместен в



Принц Кирил (вляво) и С. Радев

Берн, Швейцария. По-късно (1917) той си дава оставката, напуска швейцарската столица и отива на фронта. В края на войната Симеон Радев взема участие от българска страна в подписването на Солунското примирие. Радев е последователно пълномощен министър в Хага, Анкара, Вашингтон, Лондон и Брюксел. Той е първият български делегат в Обществото на народите

– Женева.

През 1918 г. Симеон Радев обнародва на френски език книгата си "Македония и България възвръщане през XIX век". Книгата е преведена по-късно (1927) на български език и е публикувана като издание на Македонския научен институт в София.

Симеон Радев е не само публицист, историограф и дипломат, а и вец ценител на изкуството и на художественото слово. Още от най-ранни години той се проявява като критик и взема дейно участие в литературния и артистичен живот на нашата страна. Плод на тези занимания са редица блестящи статии в българския периодичен печат. Част от тези статии, писани в различно време, бяха поместени в книгата му "Погледи върху литературата и изкуството и лични спомени", която излезе през 1965 година и беше посрещната с много голям интерес от българския читател.

Симеон Радев почина в София на 15 февруари 1967 г. – само няколко дни след като книгата "Ранни спомени" е подписана за печат.



# AIDA

## SUPERMARKET

# РАЗНООБРАЗНИ БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

Работно време

**ВСЕКИ ДЕН**  
от 7:00 до 23:00h

3бр. за  
**£1**

2бр за  
**£5.00**



**КЕРПИ**  
Бирен Фъстък



**Елит Семки**  
39р



Меденки ЧОКО 17x50g  
**£2.99**



**ОРЕХИТЕ**  
Луканка Гастро 700g  
**£7.99**



**Одринска баница**  
със сирене 1kg  
**£2.99**



**ОРЕХИТЕ**  
Луканков салам  
Луканка ЧАРДАКА  
**£2.99**



**Одрински кори**  
за баница 500g  
**99р**



**МУСАН**  
Печен пилешки донер  
замразен 300g  
**£2.99**



**МУСАН**  
Кюфте, кебапче, кърначе  
**99р**



**МУСАН**  
Телешка сушеница  
**£1.99**

**МУСАН**  
Турски суджук  
**£2.59**



**МУСАН**  
Веслец  
**99р**



**МУСАН**  
Телешки суджук  
**£1.99**



**МУСАН**  
Създърма  
**£1.49**



**МУСАН**  
Луканка Мусанка  
**£2.29**



**ПРИМ**  
Пушена и паприкована  
сланина

21 High Street  
WALTHAMSTOW  
E17 7AD

Безплатен  
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550

AIDA International  
supermarket





Obqvi.co.uk



БЪРЗО И ЛЕСНО ТЪРСЕТЕ ИЛИ ПУСНЕТЕ ОБЯВА ОТ ВАШИЯ ТЕЛЕФОН

Минималната работна заплата става 340 лева от 1 януари 2014 година, а минималната почасова работна заплата - 2,03 лв. С настъпването на новата година влизат в сила и други нови такси, данъци и плащания. Ето кои са те.

\* Хората, които получават до 340 лева през годината, ще си получат обратно данъците през 2015-а. През тази година те ще плащат всеки месец 10% налог върху доходите си, а платените суми ще им бъдат изплатени обратно, след като подадат данъчните си декларации през 2015-а година.

\* Някои социални плащания също се променят от 1 януари 2014 г.

\* Максималният месечен размер на осигурителния доход става 2400 лв.

\* Запавза се размерът на осигурителната вноска за Учителския пенсионен фонд - 4,3 на сто за сметка на осигурителя.

\* Запавза се възрастта и осигурителният стаж за пенсиониране по чл. 68 от КСО (Кодекс за социално осигуряване) на достигнатите нива от 2013 г. - необходимата възраст е 60 години и 8 месеца за жените и 63 години и 8 месеца за мъжете. Необходимият осигурителен стаж за трета категория труд е 34 години и 8 месеца за жените и 37 години и 8 месеца за мъжете.

\* Запавза се режимът на изплащане на паричните обезщетения за временна неработоспособност съгласно чл. 40, ал. 5 на КСО - първите три работни дни се изплащат от осигурителя в размер 70 на сто от среднодневното брутно възнаграждение, а от 4-ия ден на настъпване на неработоспособността - от държавното обществено осигуряване.

\* Запавза се периодът на изплащане на паричното обезщетение за бременност и раждане на 410 дни.

\* Обезщетението за майчинство от началото на настоящата година ще се изчислява върху дохода за година и половина назад.

\* Увеличава се размерът на обезщетението за отглеждане на малко

# Какви данъци и такси ще плащаме в България през 2014

## Намалява налогът върху депозитите, увеличава се този за старите коли

дете от една до двегодишна възраст на 340 лева.

\* Запавза се и размерът на еднократната помощ при смърт на осигурено лице - 540 лева.

### ДАНЪЦИ

Въвежда се 20% такса върху продажбите за производители на енергия от вятър и слънце, които ползват преференциални цени и имат дългосрочни договори за закупуване на тока. Тя ще може да бъде приспадана като разход от ВЕИ фирмите.

Намалява се т. нар. „данък лихва“. Той ще е 8% за доходите, придобити през 2014 г.; 6% - за доходите, придобити през 2015 г.; 4% - за доходите, придобити през 2016 г.; нула на сто за доходите, придобити през 2017 г. и следващите години.

### ПО-ВИСОКИ НАЛОЗИ ЗА КОЛИТЕ

Произведените преди 2000 година автомобили с катализатори ползват 30% отстъпка от годишния данък. Произведените през новото хилядолетие коли, които покриват европейските екостандарти Евро 3, 4, 5 и 6, ще ползват отстъпка до 50 на сто.

Изискването за доказване на катализаторно устройство в автомобила остава чрез данъчната декларация. Еврокатегориите 3, 4, 5 и 6 ще бъдат доказвани с какъвто и да е документ

на колата, в които е описана екокатегорията.

Отстъпката от годишния данък за произведените преди 2000 г. превозни средства с катализатори ще намалява с по 10 на сто на година. Така, ако тази година отстъпката е 30 на сто, то през 2017 г. ще отпадне напълно.

### ОБЛЕКЧЕНИЯ

Данъчните облекчения за млади семейства с ипотека се запавзат и се разширява техният обхват и изменения в Закона за данъците върху доходите на физическите лица. Облекчението ще се ползва и от чуждестранни физически лица, установени за данъчни цели в държава-членка на Европейския съюз, или в друга държава - страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство. Данъчното облекчение важи за семейства до 35 години с ипотечен кредит за единствено им жилище.

### ТАКСИ

Няма да се плаща такса смет за имот, който не се ползва цялостно. За цента собственикът или ползвателят трябва да е подал декларация по образец до края на предходната година в общината по местонахождение на имота.

Няма да се събира такса за битови отпадъци за услугите, предоставени на молитвени домове, храмове

и манастири, в които се извършва богослужебна дейност от законно регистрираните вероизповедания в страната.

### ХАЗАРТ

От 2014 г. организаторите на хазартни игри - тото и лотарии, игрални автомати, казина и онлайн залагания ще се облагат с корпоративен данък от две компоненти. Едната е еднократна в размер на 100 хил. лв., а втората е 20% месечно върху разликата от получените залози и изплатените печалби. Досега хазартните дейности се облагеха с 15% върху залозите. Според изчисленията, новото облагане облагодетелства организаторите на игри, като за тотализатора и лото игрите облагането става двойно по-малко, а за онлайн залаганията - тройно. Отпада ограничението за откриване на игрални зали и игрални казина в хотелите с три звезди, което беше въведено в закона през 2012 г.

### АКЦИИ

От 1 януари 2014 г. са в сила и нови, по-високи акцизи на горивата. За метана и природния газ те са шесткратни. За природния газ, използван като моторно гориво, увеличението е от 0,85 лв. на 5,10 лв. за 1 гигаджоул; За природен газ, използван като гориво за отопление - от 0,10 лв. на 0,60 лв. за гигаджоул; За тежките корабни горива - от 600 лв. на 645 лв. за 1000 кг.

За да избегне драстичното увеличение в акцизите за природен газ, използван като моторно гориво, правителството е изпратило до ЕК нотификация за прилагане на намалена ставка. Кабинетът е предвидел действия, с които да запази ставката до старото равнище - 0,85 лв. за гигаджоул в следващите 6 години, до 2020 г. За цента обаче е необходимо одобрение от страна на ЕК. Земеделските производители пък ще получават облекчения за акциза на ползяването от тях газоол. Ставката ще се приспада срещу ваучери за гориво.

### ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

Новите цени на електричеството влязоха в сила от 1 януари 2014 г. Те са с около 1% по-ниски за дневната тарифа и около 10% по-ниски за нощната тарифа, заплащана от битовите абонати. Намаляние от около 1-2% има и за малките и средни предриятия.

**ДЕКЛАРАЦИЯ С БАРКОД САМА СМЯТА ДЪЛЖИМИЯ ДАНЪК**  
Декларация за облагане на доходите с баркод



вече с качена на интернет страницата на Националната агенция за приходите. Електронният формуляр трябва да се изтегли от компютър и да се попълни „офлайн“. Подаването на декларация с баркод гарантира на клиентите на администрацията, че няма да допуснат технически грешки, тъй като дължимият данък се изчислява автоматично след попълване на приложението за различните видове доход.

От НАП напомнят, че изпращането на декларация с баркод предполага и по-бързо възстановяване на надвисен данък. Това е така, защото не се налага допълнителното обработване и попълване на данните от тези декларациите ръчно, тъй като информацията директно се прехвърля от формуляра след сканирането на баркода. Затова от приходната агенция съветват всеки свой клиент, който е декларирал данък за възстановяване, да попълни и подаде декларация за доходите с баркод.

Подаването на декларацията става с изпращане по пощата или на място в някои пощенски станции, където директно ще бъде издан входящ номер. Декларацията може да се подаде и лично в офис на НАП. Срокът за подаване на годишните данъчни декларации за облагане на доходите изтича на 30 април, като в същия срок трябва да бъде заплатен и дължимият данък за донасяне. Всички данъци и осигурителни вноски (с изключение на тези за допълнително задължително пенсионно осигуряване) се плащат по една-единствена банкова сметка. При превод на пари към бюджета се ползват само два кода за вид плащане - 11 11 11 (за плащания за данъци и осигуровки) и 58 11 11 (за плащания за ДЗПО). Не е необходимо и попълването на изрично основание за плащане, тъй като погасяването на задълженията към хазната става според датата на възникването им.

### КОНТАКТИ С ОБИСИТЕ НА НАП

Информационен телефон на НАП - 0700 18 700  
Електронни адреси на НАП: infocenter@nra.bg - обща информация; nar@nra.bg - само за кореспонденция, подпосана с електронен подпис. Работното време на салоните за обслужване във всички офиси на НАП е всеки делничен ден от 9:00 до 17:30 ч. без прекъсване. Граждани се приемат до 17.30 ч., като обслужването им може да продължи не повече от два часа след приключване на официално обявеното работно време.

(По материали от интернет)

(И в следващите броеве на БГ БЕН ще търсите отзовори на въпроси за новите отзовори на данъци и осигурителни вноски.)



## Cheap International Calls

	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
<b>1 To top-up</b> £10 Top-up: Text BULGARIA to 65656 (cost £10 + std. SMS)	<b>4.65</b> pence/min	<b>28.30</b> pence/min
\$5 Top-up: Text BULGARIA to 81616 (cost £5 + std. SMS)	<b>5.50</b> pence/min	<b>33.50</b> pence/min
<b>Online Top-up</b>	<b>4.00</b> pence/min	<b>24.50</b> pence/min

### 2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.  
Please DO NOT press again.

**T-TALK**

For our best rates top-up online at [www.auracall.com/bgben/talk](http://www.auracall.com/bgben/talk)

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £3 or £10 - standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Please contact at 020 2913. This service is provided by Auracall Ltd.







БЕЗПЛАТНО \* БЕЗ РЕГИСТРАЦИЯ \* БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ \* ИЛИ ОТ [facebook/jobqvi.co.uk](https://www.facebook.com/jobqvi.co.uk)

През 1895 г. се ражда не просто филмовата магия, а един нов, различен, необикновен начин на себеизразяване и поглед към света. Първите стъпки са много далеч от достойнствата на по-късните постижения, но те ни подсказват, че през XX столетие ни очаква истинска буря – вихър от таланти, творци, творби. Сред тях са и бащите, пионерите в смелото начинание. Ако за Франция това са братята Люмьер, за България това е Васил Гендов.

В България киното "стъпва" за пръв път в началото на XX век, т. е. почти веднага след раждането си. През 1904 г. се случва едно важно събитие – чехът Франц Прохаска идва в София и дванадесетгодишният тогава Васил Гендов става за пръв път свидетел на технологичното явление. "Кучета контрабандисти" се нарича филмът, който момчето гледа на първата си прожекция. И това става повратен момент в живота му, като насочва вниманието му към една цел – да бъде заснет български филм! Трудна задача, но със завършена и безапелационна идея. Васил Гендов заминава за чужбина, където продължава образованието си. Междувременно в България киното се приема все по-радушно, става "редовно", а не "гостуващо" и това още повече налага нуждата от родно производство. Така идва 1910 г., изпълнена със спорове, дебати, спекулации и догадки. Над всичко стои въпросът

"Кога точно е бил заснет и прожектиран за пръв път "Българан е галант"?"

**СЕНСАЦИОННА НОВОСТЪ!**  
Утрѣ, въ сѣбота 22 Мартъ, 8½ часа вечерта  
въ Пълзѣнска пивница, булеваръ Дондуковъ  
ще има прѣставление съ

**Кинематографъ**  
съ интересна и голяма програма (прѣставление на  
живущи проажения)

**SENSATIONELLE NEUHEIT!**  
Morgen, Samstag den 3. April, ½9 Uhr Abends  
in der Pilsner Bierhalle, Boulevard Dondukow  
Vorstellung mit dem

**Cinematograph**  
(Darstellung lebender Photographien) mit reichhaltigem  
interessantem Programm.

**ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...**

"Българан е галант" се появява с помощта на двама не-българи. Това са унгарецът Отай Аладар, който по онова време е бил собственик на кино "Модерен театър", и испанецът Гаetano Пиа де Флорес, оператор. Актьорите са Мара Миятева-Липина, Антон Делбело и Методи Станоев.

# Лудостта, наречена Васил Гендов

С „Българан е галант“  
започва трънливият  
път на българското кино



Гендов в ролята на Левски

Дали това се е случило през 1909-1910 г., или е било в периода 1914-1915 г.? Васил Гендов до смъртта си твърди, че събитието е станало в по-ранната година, но, от друга страна, преки доказателства за думите му липсват. В "Бащата на българското кино" (обширен текст за живота, творчеството и личността на Гендов), хуманитаристът Петър Кърджилов пише:

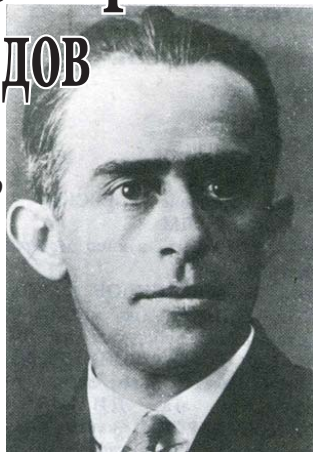
"...От една страна, са мемоарните свидетелства на самия Гендов, на неговите близки, на някои от участниците във филма, на някои от пионерите на българското кино, на

свидетели на първата прожекция на "Българан е галант". От друга страна, е неумолимият и реален факт – публикуваното съобщение в столичния вестник "Дневник" от 14 януари 1915 г., в което се казва: "Сензация в "Модерен театър" – "Българан е галант". Това е името на първата българска кинематографическа комедия."

И все пак – дали през 1910 или 1914 г. е заснет "Българан е галант", Кърджилов се доверява на автора и приема неговата версия. "Лично аз не виждам защо да не вярвам за човек, на когото целият живот е бил отдаден на българското кино. Нека не забравяме, че рекламата в пресата си е пробила път по-късно от това събитие, когато в края на 1910 г. в столицата отваря врати си вторият киносалон "Одеон".

Из по-късните публикации в периодичния печат започва да се отстоява мнението, че филмът наистина е бил реализиран през 1914 г., а не по времето, за което твърди новият създател. Всички обаче са склонни да забравят или пренебрегнат неудобния спор за сметка на нещо много по-важно – "Българан е галант" слага началото на българската кинематография и това е повод за гордост, а не за свади.

Васил Гендов (1891-1970) е реален човек, който напомним по-скоро на художествен персонаж. Макар



свидетели на първите снимки

да звучи шаблонно, ще кажем, че животът му, неговата съдба и творчески път са като че ли взети от киното, а не от реалния живот. Със заснемането на "Българан е галант" започва не само "трънливият път на българския филм", но и неслодите на неговия "баща".

Една от критиките към Васил Гендов са семплите сюжети, които развива – лекотата комедии, съмзливии мелодрами със съмнителен край. До наши дни обаче само един от филмите му е изцяло съхранен, което не ни дава възможност за каквато и да е било обективна оценка. Макар част от сценариите на Гендов да са запазени, пак не можем да анализираме детайлно неговото творчество. Каквото и да се говори в случая, не е ли важно да се признае ролята на режисора, неговото разностранно виждане в света на киното. Васил Гендов е изпълнявал ролята не само на режисьор, но и на продуцент, актьор, сценарист. Спругата му Жана неоткрито е била до него, помагайки му с всичко, което е било по силите ѝ. И не последно място е добре да отбележим смелото му хрумване и нагърбване със задачата да посеще ново изкуство в среда, открито демократизирайки вреждественост и

пренебрежение.

Васил Гендов е творецът, който прави първата екранизация на "Бай Ганьо" (първия звук филм), създава "Янтра Филм", полага основите на Държавния киноархив... Всичко това говори, че подобно на изгирания от самия него Васил Левски, Гендов слага на плещите си една почти апостолска задача и успешно я изпълнява в процеса на просвещаване на родната култура. Така затвърждава идеята, че артистите са хора, които не се съобразяват с наложени порядки, а дръзват да сторят неудобни или провокативни за тълпата дела.

"Те, лудите, движат света", пише Иван Вазов, а да си Гендов, означава хем да си луд, хем да си отговорен. Луд е, защото пристъпва в непознати територии, разхожда се гримиран на обществени места и увековечава съпругата си като Девојката, докато в същото време минаващи го замерят с камъни и му се присмиват. Отговорен е, защото събира кураж да посочи кои са греховете на улицата – алкохолизъм, хазартът, проституцията.

Макар творческото присъствие на Гендов във филмите му да е безспорно, то не можем да кажем същото за актьорските му изяви, които се изчерпват повече с жестукилиране и гримаси. Характерното, което го отличава от останалите, е, че Гендов не се примирява само с поставянето на началото на родното кино. Като истински творец той непрекъснато търси нови пространства, в които да надникне. Огромната му доверчивост и детинска наивност стават пречки в желанието му самостоятелно да ръководи плановите си. Така едното става за сметка на другото и постигането на духовната цел се

компенсира с материален неуспех. Това обаче не е причина да го откаже от призванието му:

"За всеки един филм... мога да ви разкавам истории с години. Това бе мъчение. Това бе радост. Това бяха възторзи и унижения..."

Днес спокойно можем да определим Васил Гендов като национална гордост. Вещият му усет и невероятният му работохолизм (снимане на два филма по едно и също време), както и очевидната му съвест, проектирана на екрана в защита на съкровениите човешки ценности, му отрежда място не в анализите на българското или световното кино, а в родната ни история изобщо. От експериментите с т.нар. "киноскеч" до съвсем професионално извършения от самия негов монтаж, Гендов се извисява не толкова като творец, колкото като личност. Васил Гендов е режисьор и на лентите "Любовта е лудост", "Дяволът в София", "Бунтът на робите" (1933 г., първият български звук филм), "Земата гори" и др.

Тъжната истина е, че след неговото оттегляне от света на киното, екранното изкуство е забавило своето развитие: сравнявайки това, което е било до "Земата гори" и онова, което е последвало след това – инерция.

С Васил Гендов не си отива българският филм, но едва ли след него е имало, има и ще има толкова всеотдайно надарена с идеи и кураж личност, която в безброй много насоки е ултъвала седмото изкуство в България. Ако цената за успеха на Гендов е лудостта, то тя въобще не е висока.

Жалко, че у нас лудите са толкова малко...



Това е началото...

Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет



# Хорото в живота на българина



Днес психолози често ни препоръчват да танцуваме, за да подобрим настроението си, фигурата си, а често и само заради самото физическо упражнение. Най-новите изследвания в тази област показват, че танците ни правят по-умни и помагат в борбата с деменцията. При пациенти, страдащи от Алцхаймер или друга форма на деменция, те поддържат физическата памет, стимулират настроението и подобряват когнитивните способности.

Векове наред, щом идвал празник, към хорото на мегдана (площада) от всички страни на селището са се стичали прменени и нагиздени жени и мъже, събирало се е голямо и въздушено човешко множество. И скоро там се е завихрало такова буйно веселие, такава вакханалия на духа, каквито днес трудно можем да си представим. А в центъра на хорото гайдарт се е чувствал почти като свещенодействащ шаман, който твори чудеса. Може би защото българинът някога действително е вярвал, че изпълнявайки определени ритуални действия, в живота му наистина ще станат чудеса.

Българското хоро най-вероятно ни е оставено в наследство от древните жители по нашите земи – траките. И тук веднага възниква въпросът: що за идея е това хората да играят заловени един за друг в кръг, с музиканта, най-често гайдарт, в самия му център? Фолклористите днес дават свое тълкуване на този древен танц – чрез хорото се дублира космичното, т.е. то се явява енергетичният модел на нашата Слънчева система. Дори и с движението на играчите по посока, обратна на часовниковата стрелка – както се движат планетите около Слънцето, и с епизодичната промяна на посоката – по подобие на епизодичното планетно движение от гледна точка на Земята. Всичко това вероятно е обмисляно до най-малки подробности от древните мъдrecи, за да се получи по закона на подобиемта ози мощен вибрационен резонанс, проникващ

навсякъде – навън и навътре, във всички пространства и измерения на видимия и невидимия свят. С други думи, нашето хоро съвсем не е изживяло времето си. Немалко етнографи застъпват мнението, че то всъщност е истински ретранслатор на космична енергия и същевременно мощен генератор на психична, физична, биологична и духовна мощ за играещите го.

И този източник на енергия безотказно е служил на българите, като ги е зареждал с нови сили

непрестанно – както се образуват сталагмитите и сталактитите в пещерите, се е изграждала и тя, за да получи трайност и вечност.

Българското хоро – не е ли това нашата съвременна йога. Със сигурност няма да е далеч времето, когато хорото съзнателно ще се избира като начин за поддържане на здравето, силите и способностите на ума и духа. Малцина от нас знаят, че завидните успехи на българския футбол в Америка през 1994 година до голяма степен се дължаха и на хорото, въведено (съзнателно или не) като основен метод за възстановяване след мач и за настройване преди мач от главния треньор тогава Димитър Пенев.

Всичко това ни даде повод да разгледаме някои от най-характерните български хора и техните особености.

## Дайчово хоро

Дайчовото хоро се играе повече в Северна България в 9/16 такт. Иг-



в продължение на столетия. На всички празници и най-вече всяка неделя без прекъсване, селският мегдан е събирал всички жители на селището за поредното хоро. Тук са идвали и млади, и по-възрастни, и деца, и старци. Всички поколения и цялата общност са танкували в един общ ритъм – един удивителен и свещен ритуал на единението между хората.

И ако днес младите българи често откриват своите партньори в дискотеката, то някога нашите прадедци и прабаби са се ухажвали и харесвали най-вече на хорото. При това то е продължавало много дълго време, през цялата хилядолетна българска история. Логично е да направим извода, че хорото, освен другото, се е изявявало и като един от главните ваятели на бъдещите поколения – нещо от всеобщото настроение и от ритъма тогава завинаги се е враждало в темелите на нацията, в посоката на нейното развитие. Бавно, но



ГАНКИНО ХОРО

рае се бързо, най-вече със съпровод на някакъв оркестър, а също така и на песен. Жените и мъжете се залавят смесено, като водят хорото виитообразно. Хващат се за дланите със спуснати надолу ръце, които се люлеят непрекъснато напред и назад. Играе се обикновено буйно, с много жар и с устремни придвижвания напред, встрани и назад. Дайчово хоро може да се срещне в различни варианти.

Обикновено хорото има една четиритактова фигура, която непрекъснато се повтаря било буйно, било по-спокойно. Движенията, които се изпълняват в гървия такт, се повтарят и през следващите със смяна на краката и на посоката на движението. Хорото се движи леко вдясно.

## Еленоно хоро

Едно от най-популярните и любими хора в България е хоро в 7/8 такт. Играе се смесено, като играчите се хващат за длани със спуснати надолу ръце, които размахват едновременно в ритъма на хорото. Хорото се води кръгово или виито в най-свободни форми. При масови увеселения и забави много често играчите се хващат в няколко отделни хора, които се водят независимо едно от друго, но така, че да не си пречат. Наречено е на песента „Елено моме, Елено, не гази сено косено“. Хорото е скокливо, изпълнява се с буйн ритъм, затова

играчите предпочитат да го играят със съпровод на народни инструментни или духов оркестър. Има една тритактова танцова фигура, която се играе непрекъснато до разпускането на хорото. Музикалната фраза и танцовата фигура не се покриват. В различните селища и при различни играчи, хванати на едно хоро, могат да се видят няколко варианта при изпълнението на „Елено моме“. Разликата в играта обаче не спъва общото развитие на хорото, понеже вариантите му са близки и винаги изградени върху тритактовата основа, която запазва общата посока на движението вдясно и на място.

## Ганкино хоро

Ганкиното хоро е смесено хоро в 11/16-тактов размер. Широко разпространено е в Средна Северна България. Изпълнява се с много темперамент и гървагина, затова се играе на инструментален съпровод. Играчите се хващат за пояса или за ръце. Хорото се развива в кръг или като волено. Днес в Северна България то се среща в доста разновидности. По ритмичната си особеност, разнообразие на стъпки и по сила на въздействието Ганкиното хоро има доста сходни черти с шопското „Лудо копано“, както и с ветренските и пазарджишките „Криви хора“.

(Следва в бр. 3)





# BULGARIA *food*

## ЗАПОВЯДАЙТЕ В НАШИТЕ МАГАЗИНИ В СЕВЕРЕН И ЮЖЕН ЛОНДОН

109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592



Кебапчета 600 гр.  
пр. "Житница"

**£2.99 (2 за £5.00)**



Кюфтета 600 гр.  
пр. "Житница"

**£2.99 (2 за £5.00)**



Кисело зеле  
1.5 кг вакуум

**£2.00**



## СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ  
СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ



**£0.70/kg**

e-mail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk



# Критериите за Златната топка вече са други



Кристиано Роналдо спечели Златната топка на ФИФА. След 69 гола за 2013 г. милиона са се изненадали. Още повече, след като организаторите удължиха гласуването точно в момента, в който португалците саби хеттрик на Швеция в баража за класиране на Мондиал 2014. Годината безспорно беше изключителна за звездата на Реал Мадрид в личен план.

Премията на ФИФА за №1 не е единственият индивидуален приз за Роналдо. Още преди месец той получи наградата за най-добър от списание "Уърлд Сокар". Всички очакваха португалецът да вземе отличието. Особено в последните седмици. Никои не се изненада от приза за Роналдо. Единствената изненада бяха съзвездия в очите му, които технаха пред целия свят.

Още на следващата сутрин Роналдо донесе Златната топка на тренировката на Реал Мадрид, а целият отбор на „лос меренес“ се сина с победителя и ценния трофей.

**Победата на Роналдо обаче показва и регламентира нещо,** което мнозина не осъзнаваха досега - промяната на критериите. Тази награда вече не е онова, което всички познаваха като Златната топка на „Франс Футбол“, връчвана само от гласовците на журналистите. Сега гласуват и треньорите, и капитаните на националните отбори и това променило изцяло критериите за победителя.

Преди имаше огромно значение не само какво си направил лично ти, но и как се е представил твоят отбор. Спечелил ли си купи, помогнал ли си за трофея. Сега това остава на заден план. Златноа носителят на пет трофея за годината - Франк Рибери, остана последен от тримата финалисти. Дори Лео Меси, който не беше на обичайното си ниво заради контузите през миналата година, го изпревари.

Свключването в гласуването на треньорите и футболистите фокусира на оценяването се измести върху индивидуалното представяне. А всеки, дори и тези, които не харесват толкова футбол, знаят, че няма по-впечатляващо нещо от отбелязването на голове. Намесите на

и може да спечели наградата“, добави Замер.

Носителят на Златната топка Кристиано Роналдо се окажа безапелационен №1 сред 172 национални селекционери. 53 от тях гласуваха за него, докато Лео Меси и Франк Рибери останаха с 39 първи места сред наставниците.

Селекционерът на Португалия Пауло Бенго е заложил на изцяло тактическия вот. Неговата тройка е в следната последователност: Роналдо, Радамел Фалкао, Ариен Робен.

Треньорът на Аржентина Алехандро Сабела е дал най-много точки на Лионел Меси, но той е наредил зад него конкурентите му Франк Рибери и Кристиано Роналдо.

Луиш Фелипе Сколари от Бразилия е определил Кристиано за №1 с подгласници Лео Меси и Ибрахимович. Селекционерът на Англия Рой Ходжсън е дал най-много точки на Роналдо, оставяйки зад него Златан Ибрахимович и Робин ван Перси.

## Но той доминираше на терена с всяко представяне

Голове, хеттрици, зрелище. Решаваше сам мачове. Както в баража с Швеция за класиране на Мондиал 2014. Вкара 69 гола и като добавим, че през 2013 г. Меси не бе на обичайното ниво, напълно нормално е, че той е от последните години стана първи.

Кристиано Роналдо е марка, която струва повече от 50 млн. годишно. А с партньорката си Ирина Шейк са една от най-известните двойки в света не само в спорта, но и като цяло. От шест години Кристиано Роналдо се бори с Лео Меси за Златната топка. Тази година португалецът надви, но Мишел Платини е изключително прав. Той заяви: „Догодина отново ще е битка между Роналдо и Меси, следващата ще е между Меси и Роналдо, а по-следващата между Роналдо и Меси“.

И докато чакаме израстването на играчи като Неймар, например, или Луис Суарес да вкара Ливърпул в Шампионската лига, ще гледаме този двуполосен модел още дълго. Защото критериите вече са съвсем различни. Шансовете на играчи като Канаваро, Замер, Бекембауер или дори вратаря Яшин да спечелят вече са минимални. Просто критериите са други.

Спортият директор на Байер Мюнхен Матиас Замер поздравя носителя на Златната топка Кристиано Роналдо, но изрази мнение, че според него Франк Рибери е №1. „Това е демократичен вот, който трябва да се приеме. Поздравяваме победителя. Но за нас Франк Рибери е най-добрият“, каза Матиас Замер.

„Той спечели всичко, даде всичко от себе си. Но решението бе друго. Той има пред себе си още няколко добри сезона

## Кристиано Роналдо и Лионел Меси попаднаха за седми пореден път

В Отбора на годината на Международната асоциация на професионалните футболисти ФИФРО. В анкетата участваха рекордните около 65 хиляди играчи от 68 страни. Със своя вот те определиха идеалния състав за 2013-а година.

В него за първи път попаднаха вратарят Мануел Нойер, съотборниците му в „Байер“ (Мюнхен) Филип Лам и Франк Рибери, както и съигратите в „Пари Сен Жермен“ Тиаго Силва и Златан Ибрахимович.

Нойер замени на вратата Икер Касияс от „Реал“ (Мадрид), който отпадна от състава за първи път след пет поредни години.

Халфът Шави Ернандес попадна в идеалната единайсеторка за шеста поредна година, а друг полузащитник - Андрес Инiesta, е в тима за пети пореден път. Бранителите Серхио Рамос и Дани Алвеш са избрани в отбора общо за четвърти път и за трета поредна година.

## Отбор на ФИФРО за 2013-а година:

Мануел Нойер (Германия), „Байер“ (Мюнхен), Дани Алвеш (Бразилия, „Барселона“), Тиаго Силва (Бразилия, „Пари Сен Жермен“), Серхио Рамос (Испания, „Реал“ Мадрид), Филип Лам (Германия, „Байер“ Мюнхен), Андрес Инiesta (Испания, „Барселона“), Франк Рибери (Франция, „Байер“ Мюнхен), Шави Ернандес (Испания, „Барселона“), Лионел Меси (Аржентина, „Барселона“), Златан Ибрахимович (Швеция, „Пари Сен Жермен“), Кристиано Роналдо (Португалия, „Реал“ Мадрид).

АМА



след награждаването.

## Каква беше тайната на успеха, Цветана?

- Не направих нищо специално в сравнение с предишните срещи. Просто поддържах същото ниво на игра. Опитвах да държа топката в корта, да удрям максимално силно и когато имам шанс, да правя печеливши удари. Това е.

# Фантастичната Цвети грабна титлата в Сидни

Цвети Пиронкова сбъдна своята голяма мечта, спечелвайки първа WTA титла в кариерата си. Българката надви с 2:0 сетта германката Ангелик Кербер.

Първата ни ракетка победи с 6-4, 6-4 и вдигна купата на славия турнир в австралийския град Сидни. Това е най-големият успех в кариерата на 26-годишната пловдивчанка, която за първи път игра на финал в турнир на Женската тенис асоциация (WTA).

Цвети започна от квалификации и въпреки видимата умора и напрежението успя да сломи съпротивата на деветата в света Кербер в два сета.

В първия сет Кербер направи два пробива, Пиронкова също имаше толкова, но при 5-4 за нея и подаваше на германката успя да се възползва от втория си сетбол и затвори частта в своя полза.

Във втория сет тя поведе с 1-0, след което води ожесточена битка във втория гейм, но Кербер удържа фронта и не допуска ранен пробив. Той стана факт в четвъртия гейм, но противничката на нашата

тенисистка успя да го върне веднага. В така важния в този спорт седми гейм Цвети сбърка при своето подаване и Кербер за първи път в срещата поведе - 4-3, но и тя не успя да затвърди пробива и резултатът стана 4-4. След това най-добрата ни състезателка взе следващите два гейма и затвори мача след 1 час и 36 минути битка на корта.

За първото си място тя ще получи 120 000 долара и 470 точки за ранглиста.

По пътя си към ценния трофей Цвети шокира още две тенисистки от Top 10 - Сара Ерани и Петра Квитова, припомня БГНЕС.

## „Мамо, татко, имаме си трофей!“

С тези думи започна първата ракетка на България Цветана Пиронкова своето емоционално изказване след спечелването на първата титла в кариерата си. „Всичко е толкова сюрреалистично. Още не мога да повярвам, честно казано“.

Пловдивчанката отговори и на въпросите на официалния сайт на Женската тенис асоциация

## Как се чувстваше на корта?

- Бях нервна, но се мъчех да не го показвам по никакъв начин. Опитвах се да бъда предельно концентрирана и да следя непрекъснато топката. Казах си: „Добре, просто гледай топката и играй точка за точка“.

## Какво означаваше първата ти титла?

- Когато се замисля през какво съм минала не само в предишния сезон, не ми е било лесно. Да спечеля титла от турнир на WTA е нещо, което очаквах от много дълго време и което ми липсваше до момента. Накрая я спечелих. Всичко е толкова сюрреалистично. Още не мога да повярвам, честно казано.

## Мислила ли си някога да се откажеш?

- Ще излъжа, ако кажа, че не ми е минавала през главата подобна мисъл, особено след лошите резултати миналата година.

Страницата подготви: Венцислав Ангелов

## Горди левскари, цесекари, ботевисти и слависти,

ФК „Левски“ и Фондация „100 години „Левски“ предоставят на вниманието на колекционерите и заклетите фенове, живеещи във Великобритания, луксозни колекции, посветени на 100-годишния юбилей на клуба.

Колекциите притежават уникален пореден номер и са в ограничен брой. На разположение са също така и оригиналните колекции, посветени на вековните юбилеи на ФК „Ботев“ Пд и ФК „Славия“, както и юбилейната колекция по повод 65-годишнината от спечелването на първата шампионска титла от ЦСКА.

Цени на колекциите: „Ботев“ Пд - £50/£70; „Славия“ - £75; ЦСКА - £50/70; „Левски“ - £50/85/100



За заявки и контакти:  
тел. 07895205005, Венцислав Ангелов





**Булсатком**  
 Mob. 07756532926  
 krass\_sat@abv.bg  
 www.krassat.co.uk

Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

---

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис



**Иван Иванов**   
 Mob. 07540137125  
 ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
 Доставка и монтаж на приемници на TurkSat, Freesat, Freeview и др.  
 Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
 Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
 Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



Антени  
 CCTV камери

**0789 9917634,  
 07429043587  
 ЖОРО**


Доставка,  
 монтаж и поддръжка  
 Качество на  
 достъпни цени

www.topsatellite.co.uk



**Булсатком**  
 ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

ДОСТАВКА И МОНТАЖ  
**07835911937**  
 МАРИЯН



**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
 с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.


Тел. 07594231782  
 Иван Иванов

126 Faringford Road  
 Stratford, London, E15 4DF

тел.07574 493445



**Интернет сайтове**  
 Проектиране дизайн изработка  
 Всичко за присъствието ви в световната мрежа  
 Кратки срокове, ниски цени  
 www.nicksolutions.co.uk



**ДЕТСКА ГРАДИНА**  
 „Little Stars”  
 РЕГИСТРИРАНА  
 В OFSTED  
 Leyton, Walthamstow

**БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ**

за 2\*, 3, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm
- ⇒ Улюбен транспорт
- ⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364,  
 02082792254

Теди Москов коментира текста на новата пиеса с драматурга й:

- Трябва да го променим, аз съм противник на псуните в театъра!
- Какви псуни? В текста няма никакви псуни!
- Там няма, но сред публиката ще има!

**Мобилен кинезитерапевт и масажист**

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксиращ и антицелулитен масаж

За 45 мин - £ 25  
 за 1 час - £ 30  
 Тел. 07817630742  
 15 Rowden Road, Chingford, E31 6SD

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
 Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Boves Community Centre, Plamerston Road, Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

Where the children achieve the most



Регистрирана в Ofsted  
 Целодневна грижа  
 Breakfast & Afterschool club  
 Квалифицирани учители  
 Просторна дворна площ за игри  
 Прасно приготвена здравословна храна  
 Достъпни цени  
 Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk

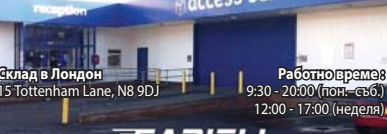


**bubata.com**  
 web development

**УЕБ ДИЗАЙН**

Telephone:  
**07533428642**  
 303 Winston House  
 2-4 Dollis Park  
 Finchley, N3 1HF

**Транспорт и спедиция на колетни пратки**  
 промишлени стоки и личен багаж, мебели, мотоциклети и селскостопанска техника от Великобритания до България  
 Издаване на фактури, редовни курсове седмично.



Склад в Лондон  
 15 Tottenham Lane, N8 9DJ

Работно време  
 9:30 - 20:00 (понеделник - събота)  
 12:00 - 17:00 (неделя)

Тел. 020 3092 0102  
 Моб. 078 3235 6000

**GABIELI**  
 SPEED DELIVERY SERVICES

info@uktobg.com  
 www.uktobg.com




**Масивна къща на груб строеж в град Крън**  
 Целият парцел е 910 кв.м.  
 Първият етаж на къщата е 224 кв.м.  
 Цена: £43,000  
 Тел. 07878561066

**LEVENES Solicitors**

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?  
 Не си знаете правата?  
 Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
 Потърсете ни!  
 e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022  
 Тел. 020 8826 1301



**Българска пътна помощ!**  
 Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
 Цени по договаряне  
 Тел. 07717458029

Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността.  
 Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!  
 07818413663, Юляна  
 12 месеца гаранция

**Български народни танци**

Всяка неделя от 14 до 16 часа  
 Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали



11 A Garsman Road Tottenham London N17 0UR (Bullcross and India)

07846 370 255

**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
 Тел. 07983509453

**БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK**  
**BGSTREET.CO.UK**



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО

**КЪДЕ СИ?**

## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ...

### Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400



**Българско школо „Васил Левски“ Barking, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“ Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Везенкова  
15 Garman Road, Tottenham, London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“, Leyton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leyton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Събота - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боянъ Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова),  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey, (Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Ананиева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Аданова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale (Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge (Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

Кради влезнали в къщата на мъж, завързали го за стол и сложили лепенка на устата му. След това се захванали с обира. След известно време се прибрала и жената. Видяла съпруга си завързан за стола и казала:  
- Аз цял ден работя, а ти си седши и спиш!  
\*\*\*  
Габровец се обръща към учител по ски в банско:  
- Искам да ме научите да се пързаям на един крак!  
- Но защо? Инвалид ли сте?  
- Не, но така по-дълго ще ползвам скиите...

**Българска детска градина на Wood Green**  
Квалифицирани учители,  
достъпни цени  
Тел. 07809469532

**ТАКСИ УСЛУГИ В ЛОНДОН ОТ И ДО ВСИЧКИ ЛЕТИЩА. ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**  
ТЕЛ. 0742757102, СТЕФАН

**Smart Repair Garage Ltd**

- Смяна на комутативи и двигатели
- Смяна на съединители и скоростни кутии
- Обслужване на ходова част
- Смяна на диференциали
- Смяна на преден/заднен мост

**1b Colchester Avenue E12 5LF, London**  
Тел. 07460215388 и 0754777980

**КОНСУЛТАЦИЯ и ПОМОЩ при:**

- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон, обадете се на Люси: 0781 1963904  
www.auraresidential.co.uk

Вашата транспортна фирма в Surrey  
Доставка до България само за

**1.99 лв/кг**

✓ Доставка до България само за 1.99 лв/кг  
✓ Възможност за продажба  
✓ Възможност за доставка  
✓ Възможност за преговори  
✓ Доставка на парцели и промишлени стоки

E-mail: uk@ggbg.bg  
TEL: +44 7783 999 802

www.ggbg.bg

**WWW.BGHELP.CO.UK**

Най-посещавания български сайт в UK.  
Форуми с въпроси и отговори за Великобритания, Wiki с полезна информация, новини, статии, календар и още много.

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).  
В помощ на българи и източно европейци в UK. Цялата полезна информация за Великобритания по теми, на едно място: Работа, Квартитри, Финанси, Закопи, Пазаруване, Обяви, Запознавства и още много – на български.

**EastE** www.EastE.co.uk

**Транспорт до всички летища**

07574 493 445

Козметични услуги от квалифициран козметик с дългогодишен опит

- ▶ диамантено микродермабразно
- ▶ процедури за лице:
- ▶ почистване
- ▶ терапии против бръчки
- ▶ масаж на лице, деколте и шия
- ▶ почистване и оформане на вежди
- ▶ кола маска - частично и цяло тяло
- ▶ перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

**Българска Евангелска Църква - Лондон**

Ви кани на редовните си Богослужения всяка Неделя от 15ч на следния адрес:  
1 Robinson Street SW3 4YA, London

За кунтааки:  
П-р Димитър Буукчиев 07735357919  
Music leader - Боряслав Михайлов 07973825741

**Български стоматолог в Източен Лондон**

123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

**Български ресторант "Черно Море"**

Богат асортимент и уютна обстановка

Всяка вечер за вас - орк.

**„Ориент Експрес“**  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ

**КОМПЮТРИ**

Ремонт и поддръжка, преинсталация, почистване от вируси, ускоряване на работа

**ниски цени**  
07412713245  
Walthamstow

**БЪЛГАРСКА ДЕТСКА ГРАДИНА**

in Enfield (Северен Лондон)

Регистриран Childminder.

Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**COMPUTER1**

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардвер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонamenti.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище БОЯНЪ МАГА - Лондон**

за български език и изкуства за деца от предучилищна, класове от 1-ви до 12 клас

фолклорни танци, рисуване музика

Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа

фолклорни танци, музика - китара, цигулка, пиано, кларинет, пеене

Всеки петък 16.00 - 19.00 часа

Клонове в: Soho, Bromley, Ealing, Cricklewood, Woodford

www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006, Mayfair library, Marble arch, London



**графичен дизайн**  
Уникална Рекламна визия



office@donas.co.uk  
**07888676471**

Проектиране на уебсайт  
Креативна предпечатна обработка

Добавяме красота  
във вашите проекти

**Психолог с дългогодишен опит**  
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност

**За контакт: 07726539873  
dimitrova@live.co.uk**

**Продавам едностаян апартамент**  
с голяма остъклена тераса, в модерен нов комплекс с басейн, в курорта Акбук (Турция), на 1 час път от Бодрум, цена £32,000.

**Тел. 07952001721**

**Що е то празник без специална торта?**



**Създайте своята мечтана торта**  
Сами изберете съставките за вашата торта и оставете другото на нашата любов и талант  
Изпълнение на поръчката - само за 2 дни  
Доставки до адреси в Южен Лондон

Daisy Cakes M: 07949081245  
Вкусни, домашно приготвени сладкиши за всеки повод E: daisysugar@live.com  
Facebook: daisysugaruk

Училище „Българче“  
Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас, групи за детска градина и подготвителен клас

Учебни часове - понеделник от 16.30 до 18.30 часа  
Клуб за народни танци за деца и възрастни

Тел. 07912891814  
07912891813

Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
Е-мейл: rodnarech@abv.bg

Давам една двойна стая и едно легло (за мъж или момче) на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, БГ ТВ.

Тел. 07912891814  
07912891813

**БУЛСАТКОМ**  
инсталация и поддръжка

Тел. 07503620650,  
Кирил  
www.facebook.com/  
SatInstallationLondon

**Превоз на багаж, хора и коли** до и от България  
Цени по договаряне

Тел. 07429143403  
07778418036  
(00359) 877376819

**NO CLAIM BONUS писма**  
Застраховки за коли и микробуси

**07541961125**

**ИЗТОЧЕН ЛОНДОН**  
(279) Двойна стая, £125 (може и за 1 човек - £95) на седмица, с включени сметки и безжичен интернет, тел. 07853974273

(276) Давам двойна стая в района на Walthamstow Central Station, в къща с още трима души, с градина, хол, кухня, БГ ТВ и интернет, £130 на седмица, тел. 07912172295

(276) Давам две двойни стаи под наем, на 5 мин. от Walthamstow Station, в голяма къща с българска телевизия.

**БГ ЗАКУСКА** **Вече на 4 места в Лондон!**

**7 Работи за вас дни в седмицата**

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;  
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;  
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;  
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

ЗАПОВЕДАЙТЕ!

**СЪКВАТИРАНТИ**  
(276) Търся съквартирант-непушач, квартирата е близо до Wood Green, £65 на седмица, с вкл. сметки, тел. 07792131361, Иван

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**  
(297) Давам стаи под наем на изгодни дни в района на Wood Green и Finsbury Park, тел. 07587375301

(279) Давам под наем двойна стая за двойка непушачи, в квартира близо до Wood Green

Station, £130 на седмица с включени сметки, тел. 07832353372

(276) Давам двойна стая под наем, между Seven Sisters и Turnpike Lane Station, с включени сметки, интернет и българска телевизия, тел. 07747560898

(276) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже - непушачи, в чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автотора и евтини магазини, тел. 07900031491

**Smart Repair Garage LTD Rental**

Одаване под наем на лицензирани РСУ автомобили  
Учлужаване на работа в източен Лондон  
Покъръжки и ремонт на всички видове автомобили  
Сервизно обслужване,  
Вижкакви видове ремонти  
Диагностика



**1B Colchester Avenue  
London E12 5LF  
Tel. 07725843872**

**Дизайн и печат**  
Индивидуални проекти  
**Визитки**  
**Лифлети**  
**Стикери**  
**Плакати**

Брандиране на:  
**Заведения**  
**Работно облекло**



**07888676471**

**Новият български магазин в Югозападен Лондон**



Заповядайте в Магазин „Рила“ на Fulham Broadway!  
Тук ви очаква богат асортимент от български стоки.  
Качество, ниски цени и седмични оферти за всички вас!

Работно време:  
8.00 – 23.00 часа

**Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY**

Читателска поща „БГ БЕН“  
**inbox@bgben.co.uk**  
Най-краткият път до страниците на БГ БЕН

Подготвям деца по **МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА** подготовка за **GCSE** и **11+ EXAMS**

Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
**ИЛИЯН РУСЕВ**

**BULGARIAN FOOD & DELICACIES**

За всички обичащи българската традиционна храна

**Български хранителен магазин на Tooting**  
Заповядайте и се докоанете до българското!

51 London Road, Tooting, SW17 9UR  
Тел: 02086851312

Очакваме ви  
10.00 – 20.00 часа (поне – съб)  
10.00 – 19.00 часа (неделя)

**„Ариет“ фризьорски салон**

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Сталист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Фризьорство  
Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време:  
12 - 20 h  
Събота и неделя:  
10 - 20 h

Тел: 07803823393  
email: Iora0205@abv.bg

В Българското училище (до хранителен магазин "Розова Долина")  
15 Garman Road, Tottenham  
London N17 9UR





Кафе "Deja Vu" предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гофрети

Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
75A High Street, Walthamstow, E17 7DB

 DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553



**ДЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА**

Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване

Разнообразие със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент

Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB

Тел: 075 257 51082






Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

0.70 р. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд



[www.cargobghome.com](http://www.cargobghome.com)

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!



тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

УЕБ ДИЗАЙН В UK 07414566291

Изработка на сайтове  
Оптимизация на сайтове  
UK Хостинг  
UK Домейни  
Google AdWords  
Google Analytics  
Google Places  
Facebook, Twitter, Google +



info@webpossessor.com • www.webpossessor.com

WWW.DVAMA.CO.UK

Запознанства за българи в Лондон и в UK



Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?  
Специални цени! 07830235666

**ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ** Специални цени!  
инструктор по кормуване



Транспорт от/до всяка една точка на България

Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки



Цени от 0.50£/kg

07805 175 324

www.dostavka-anglia.com

ELISSEL Ltd.

Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

www.radiobg.co.uk

Radio BG - London

Радиото на всички българи в UK



БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ

ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ

☑ ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО ☑

www.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ  
ВЕСТНИК БГ БЕН

Изпратете SMS на 81616

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.

Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартири  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.

Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

0907 704 4136

(£1.50/мин изключено от оператора)




ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за годишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Абонамент за период: .....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

ТАЛОН  
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Рубрика: .....

.....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.



МИРОСЛАВ НАЙДЕНОВ:



“Един ден Червената шапчица тръгнала да носи на баба си храна в една кошничка. Всички тези хранни били по стандарт “Стара планина”. Загова бабата изгаряла от желание да получи храна, защото (според една стара мъдрост) „ние сме това, което ядем”.

СЕРГЕЙ ИГНАТОВ:



“Добрата подготовка, която дава българското училище по география и математика, е позволила на това дете да се ориентира правилно, при това напълно само, в гората. Още повече

# „Червената шапчица”, разказана от министрите на ГЕРБ

че в училище то е разговаряло с училищния психолог и без страх е тръгнало в непрогледната и страшна гора. Догодина ще введем часове за внезапни срещи в гората с вълци. Колективи от професори и други учени вече подготвят учебните програми и помагала.”

увеличени. Ако осъществим желаната пенсионна реформа, мъже и жени ще се пенсионират на 80 години. Тогава тази самотна баба ще работи и няма да се налага да живее сама в гората.”

РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ (ПРЕДИ ДА СТАНЕ ПРЕЗИДЕНТ):



“Само след шест месеца тази горска пътечка, по която е вървяла Червената шапчица, ще стане красива горска магистрала и с колите до тази и други баби в гората ще се отива за десет минути.”

ТРАЙЧО ТРАЙКОВ: “Бабата ще продължи да се топли с дърва в гората. И ако се оказва по-изгодно с отопление на твърдо гориво, ние няма да строим АЕЦ “Белене”.

НОНА КАРАДЖОВА:



“Искам да подчертая, че къщата на бабата не е построена в защитена местност, както твърдят еколози. Затова част от гората зад къщата на бабата е изсечена и се предвижда строеж на модерна ски писта.”

СИМЕОН ДЯНКОВ: “Вълкът нападнал бабата

и Червената шапчица, защото е бил гладен. Да, така е. Не отричам, но асно искам да кажа, че храна за вълци в хазната няма. Гладни, жадни – това остава техен проблем. Нашите вълци все пак са много по-стабилни от американските.”

СВИЛЕН НЕЙКОВ:

“Възрастните хора, ако спортуват, може те да ходят при внучите си, а не обратното. Затова предвиждаме фитнес зали в гората, за да може старите хора да поддържат здравето си в добро състояние.”

ВЕДЖИ РАШИДОВ:

“Ако имамхе един хубав музей, един български Лувър, тая баба щеше да се разхожда по цял ден из него, вместо да дивее по горите и да я ядат вълци. Чудя се как някои хора още не могат да го разберат това. Любовта към изкуството няма възраст. Като съм бил в Париж, много пъти съм виждал как

техните бабички по цял ден са из музеите.”

ЦВЕТАН ЦВЕТАНОВ:

“При акция “Бабата” със съдействието на ловец е хванат вълкът, извършител на тежкото престъпление. Той е криминално проявен, многократно са повдигнати обвинения срещу него, но интересно защо съдят не се е произнесъл досега с присъди. Само това искам да попитам.”

МАРГАРИТА ПОПОВА:

“Съдебната система работи въпреки някои недостатъци. Тя ще поеме вълка и той ще получи присъдата, която заслужава.”

БОЙКО БОРИСОВ:

“Изял вълкът бабата. Неприятно е, но аз искам да припомним: къде бяха правителствата предишните двадесет години, защо не уредиха бабата в старчески дом, а са я захвърлили в гората? В Баня старите хора са си по къщите. И ние сега ще се погрижим за старите хора по горите. Ето, направил сме тридесет нови пътечки. Утъйкваме още петдесет и до края на нашето управление ще имаме нови четирийсет и пет нови горски пътеки! Само това да е, аз се съм доволен! Посади сам цветята в градината на душата си – не чакай случаен букет!”

Вълци вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всички решава аз. Това е кръстословицата...

Word search grid with various words related to the article and general terms. Words include: БАБА, ГОРА, ВЪЛК, ПЪТЕЧКА, МАГИСТРАЛА, ГОРСКИ, ДЪРВА, ГОРИТЕ, ПЪТЕЧКАТА, ГОРСКИТЕ, ГОРСКИТЕ ПЪТЕЧКИ, ГОРСКИТЕ ПЪТЕЧКИ И ДО КРАЯ НА НАШЕТО УПРАВЛЕНИЕ ЩЕ ИМАМЕ НОВИ ЧЕТИРИЙСЕТ И ПЕТ НОВИ ГОРСКИ ПЪТЕКИ! САМО ТОВА ДА Е, АЗ СЕ СЪМ ДОВОЛЕН! ПОСАДИ САМ ЦВЕТЯТА В ГРАДИНАТА НА ДУШАТА СИ – НЕ ЧАКАЙ СЛУЧАЕН БУКЕТ!



## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на официалните на България и на Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия за информация по визови въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по трудовите и социални въпроси към посолството на България в Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@bulgarianembassy.org.uk

### Паспорти и документи за самоличност

От 01.08.2010 г. бе въведена нова електронна система за запазване на час за подмяна на документи за самоличност на български граждани, постоянно живеещи във Великобритания. Електронното запазване на час може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 - като изпратите SMS със съдържание: FOR BGLDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон 02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник - петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Таблонд 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

#### За площ:

10% - Рекламно каре над 100 кв.см  
15% - Рекламно каре над 300 кв.см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

#### За публикации:

10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват правото на промяна в цените на рекламните услуги, като се задължават да обаяват това на страниците на вестника минимум две седмици по-рано. Промените не ваят за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и ефективно решение, ако искате вашата малка бизнес обява да се откроява сред останалите. Размерите на карето са 4,2x4 см. Срецу сумата от 30 лири вашата обява ще излиза в продължение на 4 броя на вестника и винаги ще бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- > 4,2
- > 8,7
- > 13,3
- > 17,8
- > 22,3
- > 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв.см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв.см  
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.  
£ 1.20 / кв.см  
останали страници  
£ 0.80 / кв.см  
Искане за определено място на каре се заплаща 25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

#### Последна страница

£ 371.20

#### Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

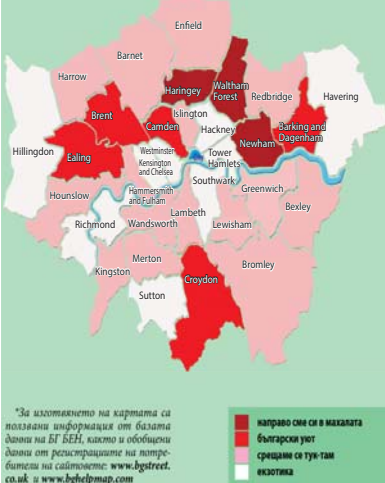
£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукшната география, в кои райони къпите повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбляваме)



### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08457143143

### Подаване и попълване на форми за Self Assessment

Тел. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистрация по Construction Industry Scheme  
Тел. 08453667899, [www.hnrc.gov.uk/new-cis](http://www.hnrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) - въведете „Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)  
Тел. 08459154655 (за самонаети лица)

### Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)

Тел. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско

Общество във Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
16603022  
asbghp@yahoo.co.uk  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Реклакия: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751  
Отговорен редактор за УК:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
ekaydamov@bgben.co.uk  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

### Отговорен редактор:

Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
juligrigorova@abv.bg

### Координатор:

Нежди ХАЛИЛ  
nhilil@bgben.co.uk

### Редакционен екип:

Северино КОЖУХАРОВ  
skozhuharov@bgben.co.uk  
Цветомир ИВАНОВ  
tivanov@bgben.co.uk

Екип: Ивайло Петров,  
ivaylo1984@yahoo.com,  
Антони Недков,  
antonio.nedkov@yahoo.com,  
Венцислав Ангелов,  
angelovventsislav@yahoo.co.uk

Здравка Момчева  
zdravkam@gmail.com  
Елена Недкова  
elena.nedkova@yahoo.com  
Тони Рок  
toni\_rock@abv.bg

### Маркетинг и реклама:

Евгени КАЙДЪМОВ,  
ekaydamov@bgben.co.uk,  
Предпечат: Аспарух Илиев  
asparuch.iliev@gmail.com

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359  
16603022  
embassy.dublin@mfa.bg

### Регистрация за самонаети (self employed)

Тел. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

**РЕСТОРАНТ**  
**BG PARADISE**

Насладете се на спокойствие съчетано с Българска традиционна кухня  
**Специални Моменти**  
Културни изживявания

**ОБЕДНО МЕНЮ** Подбери селекция от вина  
Лестия и Десертоси




Резервирай сега ☎ **0208 881 4340**

**PARADISE**  
467 Lordship Lane  
London N22 5DJ

Wood Green  
Turnpike Lane

**BG PARADISE** **ВКУСНО**



**Ресторант „Черно море“**



Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue  
Turnpike Lane  
London, N22 6BN

**SUNNY BEACH RESTAURANT**

Традиционната българска атмосфера

Тел. 020 8888 8801




**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**

**ARDA-2 BAR & RESTAURANT**  
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

Насладете се на българския уют

Пей сърце - Жива музика **ВСЯКА** вечер



**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

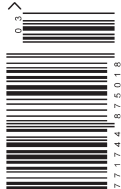
Парични преводи до България

За всякакви суми: £50, £200, £1000

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751




## Счетоводство и Бизнес Консултации

- Регистрация на Self-Employed & Ltd
- Accounts
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll
- CIS Returns
- Tax Returns
- VAT Returns
- RTI

**SAFE ADVICE LTD**

1st Floor  
79 West Ham Lane

London  
E15 4PH



**020 8555 5143**



**079 1614 3282**

**077 8698 8558**

За да Ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите Вашата среща